



NUMÉRO VERT COVID-19 ET
«FORTE CHALEUR»/GROENE
NUMMER COVID-19 EN HITTEPLAN :
0800/35.190 (P28-29)



DEUX MASQUES RÉGIONAUX
PAR FOYER AVEC CE WOLUMAG/
TWEЕ GEWESTELIJKE MASKERS
PER HUISHOUDEN MET
DEZE WOLUMAG (P27)



DEUX NOUVEAUX TERRAINS
SYNTHÉTIQUES/TWEE NIEUWE
SYNTHETISCHE VELDEN (P37)

DOSSIER COMMERCES/HANDELAARS

SOUTENONS NOS COMMERÇANTS LOCAUX STEUN ONZE LOKALE HANDELAREN



NOS BIENS
EN VENTE

Sorimo

VENTE LOCATION PROJETS NEUFS ESTIMATION GESTION

Woluwe-Saint-Pierre
Prince Beaudoin



Ref: 4048278

Entre l'avenue de Tervueren et Joli-Bois, maison 3 façades en excellent état. 3 Chambres et 2 salles d'eau. Garage pour deux voitures et caves. PEB : G.

Woluwe-Saint-Pierre
Chant d'Oiseau



Ref: 4030541

Parc de Woluwé, à 750 mètres du Métro, maison 3 chambres avec jardin. Garage et cave. PEB : D-.

Woluwe-Saint-Pierre
Stockel



Ref: 4030769

Duplex 3 chambres aux 3ème et 4ème étages d'un immeuble récent (2005). Parfait état. Box de garage pour 2 voitures en option. PEB : D. Visite en vidéo sur www.sorimo.be

Auderghem
Trois couleurs



Ref: 4062437

Spacieuse villa sur 16 ares agrémentés d'un jardin arboré avec piscine et terrain de tennis. 420 m² habitables dont 6 chambres et conciergerie. PEB G.

Auderghem
Parc de Woluwé



Ref: 4058058

Chant d'Oiseau, appartement 3 chambres avec terrasse à la vue sur verdure. Grande cave. Garage en option. PEB D.

Kraainem
Stockel



Ref: 4073555

Maison 3 façades avec agréable jardin. 3 chambres et bureau en mezzanine. La maison fait l'objet d'un bail de location. Loyer : 1.500 €. PEB 226 kWh/m²/an.

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Juillet-Août / Juli-Augustus 2020



EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	7
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	8-25
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	26-33
TRAVAUX - SPORT/ WERKEN	35
NOUVEAUX COMMERÇANTS / NIEUWE HANDELAARS	36
CULTURE / CULTUUR	38-39
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	41-53
CPAS / OCMW	55
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	57-65
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	66

Retrouvez-nous aussi sur woluwe1150.be et [facebook.com/woluwe1150](https://www.facebook.com/woluwe1150)
 Volg ons op woluwe1150.be en [facebook.com/woluwe1150](https://www.facebook.com/woluwe1150)

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
 Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Antoine Bertrand

Adresse / adres
 Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
 TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
 gdaneels@woluwe1150.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
 GSM : 0475/306.439

Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
 10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
 prahier@woluwe1150.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
 Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
 Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

*Il y a les choses
 que vous avez très
 envie de faire...
 Et celles dont
 nous pouvons
 vous décharger*

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

www.aaxe.be | ☎ 02 770 70 68

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère
 dans le grand Bruxelles

IT'S TIME TO CONSUME LOCAL

The COVID-19 crisis has considerably weakened our economic system. We are only at the beginning of a crisis that will affect all sectors of activity, particularly small local shops and SMEs. To lessen the impact on our local businesses, the municipality has taken a number of important measures to help them get through this turbulent area. But we have to do even more. What if we turned these unprecedented times into an opportunity? We need **our local economic actors** because they **actively contribute to the conviviality of our neighbourhoods and to the social links** between inhabitants, especially isolated people. Consuming locally also reduces our environmental footprint. And our businesses need us more than ever, so let's continue to show solidarity and **give priority to local shopping**.

More than anything else, the facial mask saga has demonstrated the dysfunctions of globalization. By mistakenly thinking, for many years, that low-cost offshoring would be good for consumers, our countries realised that, in certain areas, this globalisation of the market could harm our fellow citizens in a dangerous way. **A partial relocation of goods and products must be one of the lessons to be learned from this crisis.**

For 2 months and (many) more: shops, restaurants, bars, markets, cinemas, laundries, hairdressers, beauty salons, sports clubs, cultural and community centres, etc. remained closed. In some sectors of activity, this is still the case. **The loss of income amounts to billions at the national level, millions at the municipal level.** Employees are economically unemployed if not laid off, business leaders and managers are uncertain about the future, bankruptcies are threatening, etc.: a whole economic model is holding its breath.

While aid to businesses and other economic players was granted by the Federal Government and the Region, the municipality, through decisions by the Council, did not stop there. **Since March, a whole series of measures to help, accompany and support local traders have been taken.** By way of example, the municipality has: cancelled the fees charged at markets (during the lockdown), fairs and exhibitions; maintained a «zero» tax on commercial activity; during the lockdown, granted a total rebate for rent, fees and charges to commercial activities which occupy communal premises; installed plexiglass panels free of charge in pharmacies and at bandagist shops within the municipal territory; created an interactive map of our local shops that offer take-away; granted a temporary extension of the terraces in the gastronomy sector, etc.

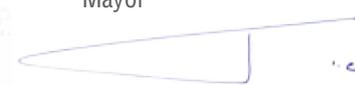
Today, more than ever, **consuming locally is helping our community survive.** This is by no means an inward-looking attitude, but a necessary behaviour to preserve the well-being and living-together in Woluwe-Saint-Pierre. Buying close to home **also means reducing our journeys and protecting our common heritage, the environment. In doing so, our money circulates locally, contributes to the prosperity of our economic players and thus strengthens the resilience of our territory.**

In our "local economy" special you will find the list of all the measures taken by the municipality and those of all these businesses in Woluwe-Saint-Pierre that are eager to welcome you.

And we take this opportunity to wish you a pleasant holiday despite the circumstances. Take care of yourself and your loved ones.

Antoine Bertrand,
Alderman
for Economic life

Benoit Cerexhe,
Mayor

TIJD OM LOKAAL TE CONSUMEREN

De COVID-19-crisis heeft ons economisch systeem aanzienlijk verzwakt. We staan pas aan het begin van een crisis die alle sectoren zal treffen, met name de kleine buurtwinkels en de KMO's. Om de impact op onze lokale bedrijven te verminderen, heeft de gemeente een aantal belangrijke maatregelen genomen om hen door deze turbulente tijden te helpen. We moeten echter verder gaan. Wat als we van deze ongekende situatie een kans maken? We hebben **onze lokale economische actoren** nodig: **zij dragen actief bij tot de gezelligheid van onze wijken en tot de sociale banden** tussen de bewoners, met name geïsoleerde mensen. Door lokaal te consumeren verkleinen we ook onze ecologische voetafdruk. En onze bedrijven hebben ons meer dan ooit nodig. Laten we dus solidair blijven **en prioriteit geven aan winkelen om de hoek.**

De saga rond de mondklappers heeft duidelijk de tekortkomingen van de globalisering aangetoond. Door jarenlang ten onrechte te denken dat goedkope delocalisatie goed zou zijn voor de consument, beseffen we nu dat deze mondialisering **van de markt op bepaalde gebieden onze medeburgers op een gevaarlijke manier zou kunnen schaden.** Een gedeeltelijke herlocalisatie van goederen en producten moet een van de lessen zijn die we uit deze crisis moeten trekken.

Gedurende (meer dan) 2 maanden bleven winkels, restaurants, bars, markten, bioscopen, wasserijen, kappers, schoonheidssalons, sportclubs, culturele en gemeenschapscentra, enz. gesloten. In sommige sectoren is dit nog steeds het geval. **De inkomstenderving bedraagt miljarden op nationaal niveau, miljoenen op gemeentelijk niveau.** Werknemers die economisch werkloos zijn, of zelfs ontslagen, bedrijfsleiders en managers in onzekerheid over de toekomst, risico's op faillissementen, enz. Ons economisch model houdt zijn adem in.

Terwijl de federale regering en het Gewest steun toekenden aan de handelaars en andere economische actoren, hield de gemeente het er door middel van besluiten van de Raad daar niet bij. **Sinds maart werd er een hele reeks maatregelen genomen om de plaatselijke handelaars te helpen, te begeleiden en te ondersteunen.** Zo heeft de gemeente bijvoorbeeld de marktvergoedingen (tijdens de lockdown), kermissen en beurzen geannuleerd; een "nul"-belasting op commerciële activiteiten gehandhaafd; een totale korting gegeven op de huur, vergoedingen en kosten voor commerciële activiteiten in gemeentelijke ruimten die tijdens de lockdown gesloten bleven; gratis plexiglaspanelen geïnstalleerd in apotheken en in bandagistenwinkels op het gemeentelijk grondgebied; een interactieve kaart van onze buurtwinkels gecreëerd die "meeneem"-diensten aanbieden; een tijdelijke uitbreiding van de terrassen in de horecasector toegekend, enz.

Vandaag, meer dan ooit, **helpt lokaal winkelen de gemeenschap te overleven.** Dit is geenszins een terugplooiing op onszelf, maar noodzakelijk om het welzijn en het samenleven in Sint-Pieters-Woluwe in stand te houden. Dicht bij huis kopen betekent ook dat **we ons minder moeten verplaatsen en dat we ons gemeenschappelijk erfgoed, het milieu, beschermen. Ons geld circuleert daarbij lokaal, draagt bij tot de welvaart van onze economische spelers en versterkt zo de veerkracht van ons grondgebied.**

In ons speciaal dossier "lokale economie" vindt u de lijst met alle maatregelen die de gemeente heeft genomen en die van alle onze handelaars die u graag terug zien komen.

En we maken van de gelegenheid gebruik om u ondanks de omstandigheden een prettige vakantie toe te wensen. Zorg voor uzelf en uw geliefden.

Antoine Bertrand,
Schepen voor
Economisch leven

Benoit Cerexhe,
Burgemeester




IL EST L'HEURE DE CONSOMMER LOCAL

La crise du COVID-19 a considérablement fragilisé notre système économique. Nous n'en sommes qu'aux prémices d'une crise qui va toucher tous les secteurs d'activités, notamment le petit commerce de proximité, la PME. Pour amoindrir l'impact sur nos commerces locaux, la commune a pris un nombre important de mesures pour les aider à traverser cette zone de turbulences. Mais il faut aller plus loin. Et si nous transformions cette période inédite en opportunité ? **Nous avons besoin de nos acteurs économiques locaux parce qu'ils contribuent activement à la convivialité de nos quartiers et aux liens sociaux entre les habitants**, notamment les personnes isolées. Consommer local réduit également notre empreinte environnementale. Et puis, nos commerces ont besoin de nous, plus que jamais, alors continuons à être solidaires et **privilegions les courses au coin de la rue**.

Plus que toute autre, la saga pour l'obtention des masques a démontré les dysfonctionnements de la mondialisation. En pensant, à tort, pendant de nombreuses années que la délocalisation à bas coût serait favorable aux consommateurs, nos pays se sont rendus compte que, dans certains domaines d'activités, cette globalisation du marché pouvait nuire à nos concitoyen(ne)s de manière dangereuse. **Une relocalisation partielle des biens et produits doit impérativement être une des leçons à retenir de cette crise.**

Pendant 2 mois et (beaucoup) plus : commerces, restaurants, bars, marchés, cinémas, lavoirs, coiffeurs, salons esthétiques, clubs sportifs, centres culturels et communautaires, etc. sont restés portes closes ! Dans certains secteurs d'activités, c'est d'ailleurs toujours le cas. **Le manque à gagner se chiffre en milliards au niveau national, en millions au niveau communal.** Personnel au chômage économique si pas licencié, patrons et dirigeants dans les incertitudes quant à l'avenir, risques de faillites, etc. C'est tout un modèle économique qui retient son souffle.

Si des aides aux commerçants et à d'autres acteurs économiques ont été accordées par le Fédéral et la Région, la commune, au travers des décisions du Collège, n'en est pas restée là. Depuis mars, **toute une série de mesures visant à aider, accompagner et soutenir les commerçants locaux ont été prises.** À titre d'exemples, la commune a : annulé les redevances perçues sur les marchés (pendant le confinement), kermesses et foires; maintenu une taxe «zéro» sur l'activité commerciale; octroyé une remise totale de loyer, de redevances et de charges aux activités commerciales fermées pendant le confinement



qui occupent des locaux communaux; installé gratuitement des panneaux en plexiglass dans les pharmacies et chez les bandagistes situés sur le territoire communal; créé une carte interactive de nos commerces de proximité disponibles en «take away»; accordé une extension provisoire des terrasses du secteur Horeca, etc.

Aujourd'hui, plus que jamais, **consommer local, c'est aider à la survie de notre collectivité.** Il ne s'agit nullement d'un repli sur soi mais d'un comportement nécessaire pour préserver le bien-être et le vivre-ensemble à Woluwe-Saint-Pierre. **Acheter près de chez nous, c'est aussi réduire nos déplacements et protéger notre héritage commun, l'environnement.** En ce faisant, notre argent circule localement, contribue à la prospérité de nos acteurs économiques et renforce ainsi la résilience de notre territoire.

Retrouvez dans notre dossier spécial «économie locale», la liste de toutes les mesures entreprises par la commune et celles de tous ces commerces wolusanpétrusiens qui ont hâte de vous accueillir.

Et nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter d'agréables vacances malgré les circonstances. Prenez soin de vous et de vos proches.

Antoine Bertrand,
Echevin de la Vie économique

Benoit Cerexhe,
Bourgmestre



VOIR PLUS. VIVRE PLUS.

#1 MONDIAL DES VERRES PROGRESSIFS*



Votre 2^{ème} paire de vrais verres Varilux à un **prix exceptionnel!**



**Demandez les conditions en magasin.

*Marque de verres progressifs la plus vendue selon les données du marché calculées par Essilor © Essilor International – Juin

- 📍 CENTRE DE BASSE VISION (STOCKEL)
- 📍 STOCKEL SQUARE - WOLUWE-ST-PIERRE SHOPPING L'ESPLANADE - LOUVAIN-LA-NEUVE
- ☎ +32 (0) 2 771 89 09
+32 (0) 10 45 89 00



VERDELING VAN TWEE GEWESTELIJKE MONDKAPJES PER HUISHOUDEN MET DEZE WOLUMAG

Een mondkapje dragen is sinds 4 mei verplicht in het openbaar vervoer. Dat is het ook, op bevel van de politie, in de winkels-traten van Stokkel en Sinte-Aleidis (inclusief markten).

Half april beloofden de federale regering en het Brussels Gewest een stoffen mondkapje aan de hele bevolking. De gemeente begreep al heel vroeg dat ze de hogere machtsniveaus waarschijnlijk zou moeten inhalen en nam haar verantwoordelijkheid om elk van haar inwoners zo snel mogelijk van een stoffen masker te voorzien. Na vele perikelen kwamen onze twee leveringen stoffen maskers op 8 en 11 mei aan en werden ze in slechts vijf dagen aan de hele bevolking uitgedeeld, dankzij de enorme mobilisatie van het gemeentelijke personeel.

De gewestelijke mondkapjes kwamen eind mei eindelijk aan. De verantwoordelijkheid voor de verdeling ervan werd aan de gemeenten overgelaten. U kreeg tijdens de hele maand juni de mogelijkheid om ze (met de filters van de federale overheid) aan de balie van het gemeentehuis op te halen. Ondertussen heeft de gemeente een tweede levering van maskers ontvangen van het Brussels Gewest. **We veronderstellen dat de inwoners nu goed zijn uitgerust met mondkapjes. Om ons gemeentepersoneel, dat de afgelopen maanden erg druk in de weer is geweest met crisismanagement, te ontzien, hebben we ervoor gekozen om in elke brievenbus twee van deze maskers bij deze Wolumag te verdelen.**

Als uw huishouden meer dan twee personen telt en u meer maskers wenst, beschikken we nog over een kleine voorraad. U kunt hiervoor van maandag tot en met vrijdag van 8u30 tot 13u00 terecht bij de receptie van het gemeentehuis (binnen de grenzen van de beschikbare voorraad).

Ons gratis gemeentelijk nummer 0800/35.190 is ook beschikbaar voor alle (niet-medische) informatie of hulp die u nodig heeft.

DISTRIBUTION DE DEUX MASQUES RÉGIONAUX PAR FOYER AVEC CE WOLUMAG

Depuis le 4 mai, le port du masque est obligatoire dans les transports en commun. Il l'est également, par ordonnance de police, dans les quartiers commerçants de Stockel et Sainte-Alix (y compris les marchés).

Dès la mi-avril, le Fédéral et la Région bruxelloise ont promis un masque en tissu à toute la population. La commune a compris très tôt qu'elle devrait probablement suppléer aux niveaux de pouvoir supérieurs et a pris ses responsabilités pour fournir à chacun de ses habitants un masque en tissu, dans les plus brefs délais. Après de nombreuses péripéties, nos deux lots de masques en tissu sont arrivés les 8 et 11 mai et ont été, en cinq jours à peine, distribués à l'ensemble de la population, grâce à la formidable mobilisation du personnel communal.

Fin mai, les masques de la Région sont enfin arrivés, la charge de leur distribution étant laissée aux communes. Vous avez eu la possibilité de venir les chercher (avec les filtres du Fédéral) au guichet de la maison communale durant tout le mois de juin. Entretemps, la commune a reçu une deuxième livraison de masques de la Région bruxelloise. **Partant du principe que les habitants sont désormais bien équipés en masques de protection et pour ménager notre personnel communal, très sollicité par la gestion de la crise ces derniers mois, nous avons choisi d'en distribuer deux par boîte aux lettres, avec ce Wolumag.**

Si votre foyer compte plus de deux personnes et que vous souhaitez obtenir d'autres masques, il nous reste un petit stock. Vous pouvez vous présenter à l'accueil de la maison communale du lundi au vendredi de 8h30 à 13h pour en recevoir (dans la limite des stocks disponibles).

Notre numéro vert communal 0800/35.190 reste également disponible pour toute information (non médicale) ou aide que vous souhaiteriez.





Soutenons le commerce local

Depuis quelques semaines, et même s'il subsiste de rares exceptions, la très grande majorité des commerces, y compris désormais les Horeca, ont pu rouvrir leurs portes. La crise du COVID-19 confirme à quel point les commerces locaux sont précieux pour notre commune. Ils participent activement à la convivialité de nos quartiers en contribuant aux liens sociaux, en particulier pour les personnes isolées. Les commerces locaux sont aussi une source d'emplois ancrés dans notre commune. Même si ce n'est que le dernier maillon de la chaîne logistique, s'y approvisionner limite nos déplacements et donc nos émissions de CO2. Plus que jamais, vos commerces de proximité ont besoin de vous. Nous avons souhaité les mettre à l'honneur dans ce dossier, dans lequel nous détaillons aussi les mesures de soutien mises en place par la commune et les règles à respecter pour que ce shopping se passe en toute convivialité et sécurité.

SIX QUARTIERS COMMERÇANTS ATTRACTIFS

Woluwe-Saint-Pierre compte 6 quartiers commerçants, répartis sur tout son territoire, présentant chacun des spécificités et des qualités propres.

STOCKEL

Véritable quartier commerçant mêlant de nombreuses surfaces moyennes et de nombreux artisans et commerçants de proximité, des «maisons de bouche» et de quoi satisfaire les besoins du quotidien (coiffeur, banque, pharmacie, poste,...), le quartier de Stockel est le cœur économique de Woluwe-Saint-Pierre, avec plus de 200 commerces, répartis en voirie mais aussi dans la galerie marchande du Stockel Square.

Voici quelques-unes des spécificités et forces de Stockel :

- **La convivialité** de la place Dumon avec **son pavillon et sa terrasse**, qui donnent envie d'y flâner et d'y passer du temps, particulièrement à la belle saison

- **Le nombre, la richesse et la variété des commerces et des Horeca**

- La présence à la fois de **rues commerçantes extérieures** et d'une **galerie marchande** permettant de faire son shopping à l'abri

- **Un marché de qualité et varié trois fois par semaine** (mardi, vendredi et samedi), qui draine près de 4.000 personnes le samedi à Stockel.

- **L'accessibilité** : à pied, en métro, tram, bus, à vélo ou en voiture.

- Une **zone de rencontre** favorisant les modes de déplacement doux.

- **Les nombreux événements** qui s'y déroulent normalement tout au long de l'année et contribuent au dynamisme économique du quartier : Xmas Festival, Food Truck Festival, retransmission des matches de football, braderies de printemps et d'automne, Essence of Thailand, apéros de Stockel, etc.

- La présence du **cinéma Le Stockel**, l'un des derniers cinémas de quartier à Bruxelles, qui rouvrira le 22 juillet après rénovation.

- Le dynamisme des **deux associations de commerçants du quartier** : Stockel Village et Stockel Square



SAINTE-ALIX

Le Parvis Sainte-Alix et ses environs sont situés au cœur du quartier de Joli-Bois, petit village où l'on retrouve ses commerces de proximité et où les habitants se connaissent. Voici certains de ses principaux atouts et caractéristiques :

- Un **bel essor économique** ces dernières années
- Son côté **convivial et chaleureux**
- Son petit **marché de qualité tous les mercredis** matins, qui confère au parvis un air provençal
- Le **calme, la tranquillité et la douceur de vivre**
- La **présence d'infrastructures collectives** : centre sportif, écoles, crèches, bibliothèque, centre de quartier, plaine de jeux des Dames Blanches, etc.
- La **proximité de la Forêt de Soignes**.



CENTRE – MAÏEURS

Le quartier du Centre, où sont situées la maison communale et son impressionnante tour, regorge de commerces et restaurants de proximité, situés principalement sur la place des Maïeurs, mais aussi dans les rues avoisinantes, où de petites perles sont à découvrir. Parmi ses forces, citons :

- La **variété d'enseignes**, allant du petit commerce de proximité au supermarché, ce qui permet de faire toutes ses courses au sein du quartier
- La présence de **services publics et d'infrastructures culturelles et de loisirs** à proximité directe: administration communale, poste, centre culturel W:Hall, bibliothèque, médiathèque, académie des arts, écoles, musée du tram, Bibliotheca Wittockiana, etc. Cette présence renforce l'attractivité du quartier et permet des synergies (par exemple, les spectacles et activités du centre culturel qui attirent du monde dans les restaurants du quartier).
- Sa **situation centrale** au sein de la commune, le quartier faisant la liaison avec tous les autres
- L'**accessibilité** : plusieurs arrêts de tram tout proches, grands axes routiers (boulevard de la Woluwe et avenue de Tervueren), pistes cyclables de l'avenue de Tervueren et du boulevard de la Woluwe, stations Villo et de véicules partagés, etc.
- La présence proche de **nombreux espaces verts** : parc de Woluwe, étangs Mellaerts, parc Parmentier, Promenade verte, etc.
- Le **côté villageois de la place des Maïeurs**, avec ses nombreuses terrasses agréables en été.
- **Plusieurs événements** qui sont devenus des rendez-vous incontournables et renforcent encore l'attractivité du quartier : festival de la bière, Bruxelles fait son cinéma, marché de Noël du Centre, brocante du Centre, etc.



MONTGOMERY - GRIBAUMONT

La configuration du quartier Montgomery - Gribaumont est différente des trois précédents puisqu'il ne dispose pas d'une place centrale autour de laquelle s'articule la vie économique. Il n'en compte pas moins de nombreux atouts :

- Des **enseignes réputées** pour leur qualité, qui attirent bien au-delà du quartier
- La **variété des Horeca**, proposant des cuisines et saveurs très diverses
- **L'accessibilité** : métro, tram, avenue de Tervueren toute proche, aménagements cyclistes, station Villo, etc.
- **Son étalement** sur deux communes différentes : Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint Pierre
- **La grande braderie-brocante** (600 exposants), qui se déroule chaque année en octobre et attire les foules
- La relance de **son association de commerçants**.



RUE AU BOIS

La rue au Bois est un axe important de notre commune, reliant plusieurs quartiers : Centre, Kelle, Joli-Bois, jusqu'à l'orée de la forêt de Soignes. C'est aussi une rue commerçante qui présente des atouts importants :

- La présence de nombreux **commerces de proximité et de services**
- La **rénovation complète**, récemment, de la voirie et des trottoirs
- La présence d'**infrastructures collectives**, qui contribuent à l'attractivité du quartier : centres communautaires organisant moult activités (Crousse et Joli-Bois), centre sportif Sportcity, terrain Kelle, écoles (primaires, secondaires et d'enseignement supérieur), crèches, etc.
- Rues résidentielles et calmes à proximité, ce qui en fait **un quartier où il fait bon vivre**, tout en étant pourvu d'un riche noyau commerçant.
- Des **espaces verts tout proches** : parc Parmentier et parc des Sources.



CHANT D'OISEAU

Un peu à l'image de Joli-Bois, le Chant d'Oiseau peut être vu comme un petit village où il fait bon vivre. Voici ses principaux attraits :

- Des **commerces de proximité de grande qualité**, dont plusieurs institutions présentes depuis des dizaines d'années
- Un **quartier historique** où a grandi Eddy Merckx et où ses parents ont tenu une épicerie, place des Bouvreuils
- La tenue d'**un marché durable et convivial**, tous les jeudis après-midis
- La présence de la **Comédie Volter** et du **centre communautaire du Chant d'Oiseau**
- Le **calme et la tranquillité**
- La présence toute proche du **parc de Woluwe**
- La vie de quartier riche, avec le **dynamisme des riverains** qui organisent de nombreuses activités (quartiers durables du Chant d'Oiseau et Sous les Palmiers d'Eléonore, association Vivre au Chant d'Oiseau, etc.)



PORT DU MASQUE OBLIGATOIRE À STOCKEL ET SAINTE-ALIX

Afin que la réouverture des commerces se déroule le plus sereinement possible et dans le but de garantir la sécurité de tous, une ordonnance de police rend obligatoire le port du masque (ou tout dispositif permettant de se couvrir le nez et la bouche) dans les quartiers commerçants de Stockel et Sainte-Alix (sur l'espace public et à l'intérieur des commerces de ces zones).

Le port du masque est fortement recommandé dans les autres quartiers commerçants de la commune et, de manière générale, dans l'espace public.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

Toutes les autres consignes, décidées par le Conseil National de Sécurité lors de la réouverture des commerces, restent pour l'instant d'application :

- Privilégier les **paiements électroniques**
- **Garder ses distances** (minimum 1,5 mètre)
- **Faire ses courses seul(e)** (sauf pour les enfants de moins de 18 ans et les personnes nécessitant de l'aide)
- **Limiter le temps passé dans le magasin** (maximum 30 minutes)



TROIS MARCHÉS QUI RYTHMENT LA VIE DES QUARTIERS

Notre commune compte trois marchés différents, répartis sur cinq jours de la semaine, si bien qu'il est possible de s'approvisionner au quotidien en produits frais et de qualité.

LE MARCHÉ DE STOCKEL

Les mardis, vendredis et samedis de 8h à 13h, sur la place Dumon et l'avenue Baron d'Huart.

Le marché compte jusqu'à 57 échoppes le samedi, proposant une grande variété de stands alimentaires et non alimentaires : légumes et fruits, viandes, volailles, poissons, fromages, charcuteries, pains et pâtisseries, produits fins, spécialités de divers pays, vêtements, fleurs et plantes, horlogerie, etc.

La présence du pavillon sur la place Dumon constitue un vrai atout pour le marché, permettant une pause gourmande après avoir fait ses achats.

LE MARCHÉ DE SAINTE-ALIX

Le mercredi de 8h à 13h, sur le parvis Sainte-Alix

Ce petit marché traditionnel et convivial attire de nombreux habitants du quartier qui viennent faire leurs courses parmi une vingtaine d'échoppes variées : pains, fruits et légumes, poulets, chocolats, viandes, produits italiens et thaïlandais, fleurs, montres, etc. Un air provençal souffle sur le parvis tous les mercredis !

LE MARCHÉ DU CHANT D'OISEAU

Le jeudi de 15h à 20h (21h les beaux jours), sur l'avenue des Eperviers

Créé en 2013, le marché du Chant d'Oiseau complète parfaitement l'offre des marchés à Woluwe-Saint-Pierre puisqu'il se déroule l'après-midi et en soirée, permettant de toucher une clientèle active.

Une quinzaine de maraîchers proposent des produits de saison, artisanaux, savoureux et, pour certains, bio : viandes, poissons, fruits et légumes, olives, pâtes fraîches, produits de la ferme, fromages, chocolats, galettes, flammekueches, artisanat africain, huîtres en saison, etc.



RÈGLES SPÉCIFIQUES LIÉES AU CORONAVIRUS

Nos marchés, fermés durant toute la période du confinement, ont bien sûr dû être réorganisés en fonction des mesures édictées par le Conseil National de sécurité :

- **Maximum 50 échoppes** : une tournante est organisée pour le marché de Stockel le samedi. Les autres marchés ne sont pas concernés car ils comptent moins de 50 stands.

- Mise en place d'un **plan de circulation** à suivre obligatoirement pour le client

- **Contrôle des accès** à la zone de marché et désinfection obligatoire des mains à l'entrée

- **Interdiction des échoppes qui proposent des dégustations/boissons à consommer sur place**

- **Présence renforcée des équipes communales** sur place pour assurer un bon déroulement

- **Port du masque** (ou de tout dispositif couvrant le nez et la bouche) **obligatoire** à Stockel et Sainte-Alix.

Ces règles permettent l'organisation du marché en toute sécurité et n'empêchent pas la convivialité entre maraîchers et clients, qui étaient heureux de se retrouver. Nos marchés ont d'ailleurs, dès leur réouverture, enregistré un franc succès. Sur les 4 premières semaines (du 18 mai au 14 juin), 28.000 personnes ont fréquenté les marchés de Stockel et Sainte-Alix. Le marché de Stockel a attiré en moyenne près de 4000 personnes le samedi, 1.400 le vendredi et 1.200 le mardi, celui de Sainte-Alix a accueilli en moyenne 1.100 personnes.



RÉOUVERTURE DES HORECA ET SOUTIEN AU SECTEUR

La bonne nouvelle est tombée lors du Conseil National de Sécurité de début juin : l'autorisation de réouverture à partir du 8 juin pour les commerces Horeca. Une délivrance pour le secteur, à l'arrêt depuis le 13 mars. Même si de nombreux restaurateurs ont fait preuve de dynamisme, de créativité et d'adaptation face à la crise (notamment via le take away et la livraison de plats), cette réouverture est bien évidemment un soulagement et un plaisir, tant pour les professionnels que pour les clients.

Bien sûr, comme pour les commerces et les marchés, cette reprise est assortie de conditions strictes à respecter, édictées par le Conseil National de Sécurité, parmi lesquelles :

- **Garantir la distanciation sociale** : prévoir 1,50 m entre les tables ou installer des plexiglass
- **Maximum 10 personnes par table**
- **Masques obligatoires** pour le personnel de service en salle et en cuisine (sauf si la distance de 1,50m entre les membres du personnel en cuisine peut être garantie);
- Consommations exclusivement en **position assise à table**;
- **Aucune commande ni service au bar** (sauf dans les établissements tenus par une seule personne, toujours dans le respect d'une distance de 1,50 m);
- **Aucun objet déposé sur les tables**
- **Privilégier les paiements électroniques**;
- **Ouverture jusqu'à 1h du matin maximum**;

La réouverture des salles de banquet et de réception est planifiée le 1er juillet (avec un maximum de 50 personnes présentes, dans les mêmes conditions que la restauration).

EXTENSION DES TERRASSES JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

Afin de soutenir au mieux les Horeca dans la relance de leur activité, la commune a décidé de pouvoir octroyer, sous certaines conditions, une extension temporaire de terrasse :

- La **sécurité des clients** mais aussi des autres usagers de l'espace public (notamment les personnes à mobilité réduite) doit être assurée,
- **Cette extension ne doit pas être source d'augmentation des nuisances sonores pour les riverains.**

Après examen des demandes reçues, et avec l'accord de la police, **la commune a octroyé pas moins de 25 extensions de terrasse, qui sont valables jusqu'au 30 septembre 2020.** Après cette date, les terrasses devront retrouver leur configuration initiale.



MESURES DE SOUTIEN AUX COMMERÇANTS MISES EN PLACE PAR LA COMMUNE

Durant toute la période de confinement et ensuite de déconfinement, le Collège et le Conseil communal ont pris diverses mesures pour soutenir le commerce :

- **Octroi d'une remise totale** sur le paiement des loyers, redevances et charges éventuelles relatifs à l'occupation de biens communaux pour les activités commerciales fermées par les mesures de sécurité durant le confinement.
- **Suspension du paiement de la redevance sur les marchés** durant la période de confinement.
- Aucune redevance n'est perçue pour les foires et kermesses annulées
- **Ouverture exceptionnelle et temporaire de la place Dumon comme parking** en soirée pour soutenir les initiatives «take away» des commerces Horeca de Stockel durant le confinement
- **Stationnement gratuit** dans toute la commune durant le confinement
- Suite à la réouverture des commerces, **mise en zone bleue temporaire du quartier de Stockel** (à l'exception des parkings du Stockel Square)
- Réalisation d'un **inventaire et d'une carte reprenant la liste des Horeca et des maraichers** qui ont organisé du

Take away ou des livraisons pendant la période de fermeture. Cette carte publiée sur le site de la commune a rencontré un franc succès : une cinquantaine de commerçants s'y sont inscrits et elle a été consultée plus de 7.000 fois !

- **Octroi aux Horeca d'une extension de terrasse** sous certaines conditions

- **Chèques commerces** : afin de soutenir l'économie réelle et d'inciter nos habitants à consommer local, la commune étudie la possibilité de lancer des chèques à dépenser dans les commerces de Woluwe-Saint-Pierre.

- **MaZone** : afin d'aider les commerçants à se digitaliser, la commune a décidé de rejoindre le projet #MAZONE, qui vise à développer une boutique en ligne partagée pour les commerçants avec un réseau logistique mutualisé.

Par ailleurs, le service Vie économique locale de la commune continue à informer et accompagner au mieux les commerçants, entrepreneurs et indépendants, comme il l'a fait tout au long de cette période de crise : courriers réguliers renseignant sur les dernières mesures et aides disponibles, permanence mail et téléphonique, présence et monitoring sur le terrain, etc. Ce service reste joignable : 02/773.07.82
nstevens@woluwe1150.be



QUELQUES DATES CLEFS DE CETTE CRISE

Retour sur plusieurs semaines particulièrement difficiles pour les commerçants, entrepreneurs, maraîchers et restaurateurs :

- **13 mars** : dernier jour d'ouverture pour les Horeca
- **18 mars** : dernier marché (à Sainte-Alix)
- **18 mars à midi** : début du confinement total avec fermeture des commerces, à l'exception de ceux fournissant des denrées et services essentiels (tel que l'achat de nourriture).
- **27 mars** : annonce de la prolongation du confinement jusqu'au 19 avril inclus.
- **15 avril** : annonce de la prolongation du confinement jusqu'au 3 mai inclus.
- **18 avril** : réouverture des magasins de bricolage et jardineries
- **24 avril** : annonce du plan de déconfinement et de ses différentes phases.
- **4 mai** : début de la phase 1A du déconfinement, avec reprise des activités pour les industries et entreprises B2B. Réouverture des merceries et magasins de tissus.
- **11 mai** : début de la phase 1B avec la réouverture des commerces sans contact physique.
- **18 mai** : lancement de la phase 2 du déconfinement, avec notamment le redémarrage des marchés et des commerces avec contacts physiques (coiffeurs par exemple), la réouverture des musées, parcs animaliers et infrastructures d'intérêt culturel, etc.
- **8 juin** : lancement de la phase 3 du déconfinement avec la réouverture des Horeca et la reprise des activités culturelles sans public, mais aussi la possibilité de partir en excursion pendant un ou plusieurs jours en Belgique
- **15 juin** : réouverture des frontières vers et au départ de l'Union européenne, Royaume-Uni compris, et les autres pays de l'espace Schengen.
- **1er juillet** (date prévisionnelle au moment d'écrire ce dossier) : réouverture des piscines, cinémas, salles de spectacles avec public (200 personnes maximum), parcs d'attractions, plaines de jeux intérieures, etc.
- **1er août** : début des Soldes d'été, jusqu'au 31 août



ACHETONS LOCAL, SOUTENONS NOS COMMERÇANTS

Achetons dans les magasins de proximité et les marchés, mangeons dans les restaurants de quartier pour contribuer à la reprise économique. Les commerçants sont des acteurs importants de la vie d'une commune, leur présence et leur savoir-faire contribuent à son dynamisme, sa convivialité, sa qualité de vie. Les commerces sont aussi des lieux où se tissent et s'entretiennent des liens sociaux et de solidarité. Ces acteurs économiques ont plus que jamais besoin de notre soutien pour relancer leur activité et surtout la pérenniser. C'est maintenant que se joue leur survie. Si nous voulons des quartiers commerçants vivants, attractifs et dynamiques pour l'avenir, agissons et consommons local.



Steun de lokale handelaren

De afgelopen weken heeft de overgrote meerderheid van de handelaren, op enkele uitzonderingen na, hun deuren weer kunnen openen. Ook de horeca bijvoorbeeld. De COVID-19-crisis toont aan hoe waardevol lokale handelszaken zijn voor onze gemeente. Zij vormen een actief deel van de gezelligheid van onze wijken door bij te dragen aan het sociale weefsel, vooral voor geïsoleerde mensen. Lokale bedrijven zorgen ook voor werkgelegenheid in onze gemeente. Ook al gaat het om de laatste schakel in de logistieke keten: daar inkopen doen betekent onze verplaatsingen beperken en daarmee ook onze CO₂-uitstoot. Meer dan ooit heeft uw lokale handelszaak u nodig. We wilden ze in dit dossier in de schijnwerpers zetten. We lichten ook de gemeentelijke steunmaatregelen toe en de regels die moeten worden nageleefd om ervoor te zorgen dat winkelen gemoedelijk en veilig gebeurt.

ZES AANTREKKELIJKE WINKELZONES

Sint-Pieters-Woluwe telt 6 winkelstraten, verspreid over het hele grondgebied, elk met zijn eigen specifieke kenmerken en kwaliteiten.

STOKKEL

Een echte winkelwijk met vele middelgrote winkels, ambachtsheden en buurtwinkels, grote namen en zaken voor uw dagelijkse inkopen (kapper, bank, apotheek, postkantoor, enz.). Stokkel is het economische hart van Sint-Pieters-Woluwe, met meer dan 200 winkels, verspreid over de straten in de wijk maar ook in het winkelcentrum Stockel Square. De markt vindt er ook drie keer per week plaats. Enkele specifieke kenmerken en sterke punten van Stokkel:

- **Het gezellige Dumonplein met zijn paviljoen en zijn terras**, dat zin geeft om er rond te kuieren, vooral in de zomer;
- **Het aantal en de verscheidenheid** aan winkels en horecazaken;
- **De keuze tussen zowel winkelstraten als een overdekt winkelcentrum**;
- Een kwaliteitsvolle en gevarieerde **markt drie keer per week** (dinsdag, vrijdag en zaterdag), bijna 4.000 personen mensen aantrekt;
- **Bereikbaarheid**: te voet, met de metro, tram, bus, fiets of auto;
- **Een ontmoetingsplaats** die de voorkeur geeft aan zachte mobiliteit;
- **De talrijke evenementen** die er normaal gesproken het hele jaar door plaatsvinden, dragen bij tot de economische dynamiek van het district: Xmas Festival, Food Truck Festival, uitzending van voetbalwedstrijden, lente- en herfstbraderij, Essence of Thailand, aperitieven, enz;
- **De bioscoop Le Stockel**, een van de laatste buurtbioscopen in Brussel;
- De dynamiek van de **twee plaatselijke winkeliersverenigingen**: Stockel Village en Stockel Square.



SINT-ALEIDIS

Het Sinte-Aleidisvoorplein en zijn omgeving bevinden zich in het hart van de wijk Mooi-Bos, een klein dorp waar u lokale winkels vindt en waar de inwoners elkaar kennen. Enkele belangrijke troeven en kenmerken:

- Een **moie economische bloei** tijdens de afgelopen jaren;
- **Warmte en gezelligheid**;
- De kleine **kwaliteitsmarkt op woensdagochtend** geeft het plein een Provençaalse uitstraling;
- **De kalmte en het rustige leven**;
- **Collectieve infrastructuur**: sportcentrum, scholen, kinderdagverblijven, bibliotheek, buurtcentrum, Witte-vrouwen-speelplein, enz.;
- **De nabijheid van het Zoniënwoud**.



CENTRUM – MEIERSPLEIN

De Centrumwijk, waar het gemeentehuis en zijn indrukwekkende toren staan, bruist van lokale winkels en restaurants, voornamelijk op het Meiersplein, maar ook in de omliggende straten, waar u kleine pareltjes kunt ontdekken. Zijn troeven:

- **De verscheidenheid aan winkels**, gaande van kleine buurtwinkels tot supermarkten, waardoor u al uw boodschappen in de wijk kunt doen;
- **Openbare diensten en culturele en vrijetijdsvoorzieningen** in de directe omgeving: gemeentebestuur, W:Hall cultureel centrum, bibliotheek, mediatheek, kunstacademie, scholen, trammuseum, Bibliotheca Wittockiana, enz. Deze aanwezigheid versterkt de aantrekkelijkheid van de wijk en maakt synergieën mogelijk (bijvoorbeeld shows en activiteiten in het culturele centrum die mensen naar de restaurants van de wijk lokken);
- **De centrale ligging** binnen de gemeente, de wijk als schakel;
- **Bereikbaarheid**: verschillende tramhaltes in de buurt, grote assen (Woluwelaan en Tervurenlaan), fietspaden op de Tervurenlaan en Woluwelaan, Villo en gedeelde voertuigen, enz.;
- **Talrijke groene ruimtes in de buurt**: het Woluwpark, de Mellaertsvijvers, het Parmentierpark, de Groene Wandeling, enz.;
- **De dorps sfeer op het Meiersplein**, met zijn vele gezellige terrasjes in de zomer;
- **Verskillende ondertussen onmisbare evenementen** en de aantrekkingskracht van de wijk nog vergroten: bierfestival, Brussel fait son cinéma, kerstmarkt in het Centrum, rommelmarkt, enz.



MONTGOMERY - GRIBAUMONT

De handelswijk Montgomery - Gribaumont verschilt van de drie voorgaande, omdat er geen centraal plein bestaat waar rond het economische leven is gestructureerd. Toch biedt het veel troeven:

- **Handelszaken** die bekend staan om hun kwaliteit en die mensen van ver buiten de wijk aantrekken;
- **De verscheidenheid van de horecazaken**, met een breed scala aan keukens en smaken;
- **Bereikbaarheid:** metro, tram, nabijgelegen Tervurenlaan, fietsvoorzieningen, Villostations, enz.;
- **Ligging op twee verschillende gemeenten:** Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe;
- **De grote rommelmarkt** (600 exposanten), die elk jaar in oktober plaatsvindt en veel publiek aantrekt;
- **De heropleving van de handelsvereniging.**



BOSSTRAAT

De Bosstraat is een belangrijke as van onze gemeente en verbindt verschillende wijken: Centrum, Kelle, Mooi-Bos, tot aan de rand van het Zoniënwoud. Het is ook een winkelstraat met belangrijke troeven:

- **Vele lokale winkels en diensten;**
- **De recente volledige renovatie** van de rijweg en de voetpaden;
- **Collectieve infrastructuur**, die bijdragen tot de aantrekkelijkheid van de wijk: gemeenschapscentra die vele activiteiten organiseren (Crousse en Mooi-Bos), Sportcentrum, Kelleveld, scholen (basis-, middelbaar en hoger onderwijs), kinderdagverblijven, enz.;
- **Residentiële en rustige straten in de buurt**, waardoor het er goed wonen is, terwijl het over een rijke handelskern beschikt;
- **Groene ruimtes in de buurt:** Parmentierpark en Bronnenpark.



VOGELZANG

Een beetje zoals Mooi-Bos, kan Vogelzang gezien worden als een klein dorp waar het goed leven is. Zijn sterke punten:

- **Hoogwaardige lokale handelaars**, waaronder diverse instellingen die al tientallen jaren bestaan;
- **Een historische wijk waar Eddy Merckx** is opgegroeid en waar zijn ouders een kruidenierswinkeltje hadden op het Goudvinkenplein;
- **Een duurzame en gezellige markt** elke donderdagmiddag;
- **De Comédie Volter en het gemeenschapscentrum van Vogelzang;**
- **Rust en kalmte;**
- **Het Woluwepark in de buurt;**
- **Bruisend wijkleven, met dynamische buurtbewoners** die talrijke activiteiten organiseren (duurzame wijken van Vogelzang en "Sous les Palmiers d'Eléonore", vereniging "Vivre au Chant d'Oiseau", ...).



HET DRAGEN VAN EEN MONDMASKER IS VERPLICHT IN STOKKEL EN SINT-ALEIDIS

Om de heropening van de winkels zo rustig mogelijk te laten verlopen en de veiligheid van iedereen te garanderen, wordt het dragen van een mondmasker (of alles waarmee u uw neus en mond bedekt) in de winkelstraten van Stokkel en Sint-Aleidis (in de openbare ruimtes en in de winkels) per politiebevel verplicht.

Het dragen van een mondmasker wordt sterk aanbevolen in de andere winkelzones van de gemeente en in het algemeen in de openbare ruimte.

ANDERE NA TE LEVEN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Alle andere instructies, die door de Nationale Veiligheidsraad bij de heropening van de winkels worden vastgesteld, blijven voorlopig van kracht:

- **Geef voorrang aan elektronische betalingen;**
- **Houd uw afstand** (minimaal 1,5 meter);
- **Ga alleen boodschappen doen** (behalve voor kinderen onder de 18 jaar en kinderen die hulp nodig hebben);
- **Beperk de tijd die u in de winkel doorbrengt** (maximaal 30 minuten).



DRIE MARKTEN DIE HET LEVEN IN DE WIJK BEPALEN

Onze gemeente telt drie verschillende markten, verspreid over vijf dagen van de week, zodat u dagelijks kwaliteitsproducten kunt kopen.

DE MARKT VAN STOKKEL

Dinsdag, vrijdag en zaterdag van 8 tot 13 uur, op het Dumonplein en de Baron d'Huartlaan;

De markt telt tot 50 kraampjes op zaterdag, het maximum dat door de Nationale Veiligheidsraad is toegestaan (57 in normale tijden), en biedt een grote verscheidenheid aan food en non-food: groenten en fruit, vlees, gevogelte, vis, kaas, vleeswaren, brood en gebak, delicatessen, specialiteiten uit verschillende landen, kleding, bloemen en planten, horloges, enz.;

Het paviljoen op het Dumonplein is een echte aanwinst, als gastronomische pauze na het winkelen.

DE MARKT VAN SINT-ALEIDIS

Woensdag van 8u tot 13u, op het Sinte-Aleidisplein;

Deze kleine traditionele en vriendelijke markt trekt veel inwoners van de wijk aan die komen winkelen tussen een twintigtal gevarieerde kraampjes: brood, fruit en groenten, kip, chocolade, vleeswaren, Italiaanse en Thaise producten, bloemen, horloges, enz. Elke woensdag voelt het plein Provençaals aan!

DE MARKT VAN VOGELZANG

Donderdag van 15u tot 20u (21u op zonnige dagen) in de Spewerlaan.

De markt van Vogelzang, gestart in 2013, vormt een perfecte aanvulling op het aanbod van de markten van Sint-Pieters-Woluwe, aangezien hij 's middags en 's avonds plaatsvindt, waardoor een actief cliënteel kan worden bereikt;

Een vijftiental marktkramers bieden seizoensgebonden, ambachtelijke, smakelijke en soms biologische producten aan: vlees, vis, groenten en fruit, olijven, verse pasta's, boerderijproducten, kazen, chocolaatjes, galetten, flammekueches, Afrikaanse ambachten, oesters in het seizoen, enz.



SPECIFIEKE REGELS ROND HET CORONAVIRUS

Onze markten, die gedurende de hele lockdownperiode gesloten bleven, moesten uiteraard opnieuw worden georganiseerd volgens de maatregelen die door de Nationale Veiligheidsraad zijn vastgesteld:

- **Maximaal 50 kramen:** voor de markt van Stokkel wordt op zaterdag een roulatie georganiseerd. De andere markten zijn niet getroffen omdat ze minder dan 50 kraampjes hebben;
- Opstelling van een door de klant te volgen **verkeersplan**;
- **Gecontroleerde toegang** tot de markt en verplichte handdesinfectie bij de ingang;
- **Verbod op kraampjes met proeverijen/dranken die ter plaatse kunnen worden geconsumeerd**;
- **Versterkte aanwezigheid van gemeentelijke teams** ter plaatse om een vlotte werking te garanderen;
- **Verplicht mondkmasker** (of iets dat de neus en de mond bedekt) op de markt van Stokkel en Sint-Aleidis.

Deze regels maken het mogelijk om de markt veilig te organiseren en belemmeren de gezelligheid tussen kramers en klanten niet. Onze markten kenden bovendien, zodra ze weer opengingen, een groot succes. Gedurende de eerste 4 weken (van 18 mei tot 14 juni) bezochten 28 000 mensen de markten van Stokkel en Sint-Aleidis. De markt van Stokkel trok bijna 4.000 mensen op zaterdag, 1400 op vrijdag en 1200 op dinsdag, terwijl die van Sint-Aleidis gemiddeld 1100 mensen aantrok.



HEROPENING VAN DE HORECA EN ONDERSTEUNING VAN DE SECTOR

Het goede nieuws kwam begin juni van de Nationale Veiligheidsraad: vanaf 8 juni mogen horecabedrijven opnieuw openen. Een bevrijding voor de sector, die sinds 13 maart afwacht. Ook al hebben veel restauranthouders blijk gegeven van dynamiek, creativiteit en aanpassingsvermogen (met name door middel van afhaal- en levermaaltijden), toch is deze heropening uiteraard een opluchting en een genoegen voor zowel de professionals als de klanten.

Uiteraard is dit herstel, net als bij de winkels en de markten, onderworpen aan strikte voorwaarden die door de Nationale Veiligheidsraad moeten worden nageleefd, onder meer:

- **Garandeer de sociale afstand:** voorzie 1,50 m tussen de tafels of installeer plexiglas;
- **Maximaal 10 personen per tafel;**
- **Verplicht mondkapje** voor het servicepersoneel in de eetruimte en de keuken (tenzij de afstand van 1,50m tussen het keukenpersoneel kan worden gegarandeerd);
- Maaltijden kunnen uitsluitend **zittend aan tafel worden gegeten;**
- **Geen bestelling of dienst aan de bar** (behalve in zaken die door één persoon worden gerund, waarbij altijd een afstand van 1,50 m in acht wordt genomen);
- **Geen voorwerpen op de tafels;**
- **Voorkeur aan elektronisch betalen;**
- **Open tot maximaal 1 uur 's nachts.**

De heropening van de banket- en feestzalen is gepland voor 1 juli (met een maximum van 50 personen, onder dezelfde voorwaarden als de catering).

VERLENGING VAN DE TERRASSEN TOT 30 SEPTEMBER

Om de horeca zo goed mogelijk te ondersteunen bij de heropening van hun activiteit, heeft de gemeente besloten om onder bepaalde voorwaarden een tijdelijke verlenging van het terras toe te staan:

- **De veiligheid van de klanten**, maar ook van andere gebruikers van de openbare ruimte (met name mensen met beperkte mobiliteit) moet worden gewaarborgd;
- Deze uitbreiding mag **de geluidsoverlast** voor de omwonenden **niet vergroten**.

Na onderzoek van de ontvangen aanvragen heeft de gemeente, met instemming van de politie, niet minder dan 25 terrasverlengingen toegestaan, die geldig zijn tot 30 september 2020. Na deze datum zullen de terrassen weer in hun oorspronkelijke opstelling moeten terugkeren.



STEUNMAATREGELEN VAN DE GEMEENTE VOOR HANDELAARS

Gedurende de hele periode van de lockdown en vervolgens tijdens de versoepeling hebben het College en de gemeenteraad verschillende maatregelen genomen om de handel te ondersteunen:

- **Toekenning van een totale korting op de betaling van huurgelden**, vergoedingen en eventuele kosten in verband met het gebruik van gemeentelijke eigendommen voor commerciële activiteiten die door de veiligheidsmaatregelen tijdens de lockdown zijn afgesloten;

- **Schorsing van de betaling van de marktvergoeding** tijdens de lockdown;

- **Er worden geen kosten in rekening gebracht voor geannuleerde beurzen en tentoonstellingen**;

- **Uitzonderlijke en tijdelijke opening van het Dumonplein** als avondparkeerplaats ter ondersteuning van de "meeneem"-initiatieven van Stokkel's horecabedrijven tijdens de lockdown;

- **Gratis parkeren** in de hele gemeente tijdens de lockdown; Na de heropening van de winkels werd de wijk Stokkel tijdelijk in de blauwe zone geplaatst (met uitzondering van de parings van Stockel Square);

- Opstellen van **een inventaris en een kaart met een lijst van de horeca en marktkramers** die tijdens de sluitingsperiode afhaal- of leveranties hebben georganiseerd. Deze kaart

die op de website van de gemeente werd gepubliceerd was een groot succes: een vijftigtal winkeliers registreerden zich en ze werd meer dan 7000 keer geraadpleegd;

- **Toekenning van een terrasuitbreiding** aan de horeca onder bepaalde voorwaarden;

- **Winkelbonnen**: om de reële economie te ondersteunen en onze inwoners aan te moedigen om lokaal te consumeren, overweegt de gemeente de mogelijkheid om bonnen toe te kennen die in de winkels van Sint-Pieters-Woluwe kunnen worden uitgegeven;

MaZone: om de winkeliers te helpen digitaal te gaan, heeft de gemeente besloten zich aan te sluiten bij het project #MAZONE, dat tot doel heeft een gedeelde online winkel te ontwikkelen voor winkeliers met een gedeeld logistiek netwerk.

Bovendien blijft de afdeling Lokaal Economisch Leven van de gemeente informatie en ondersteuning bieden aan winkeliers, ondernemers en zelfstandigen, zoals ze dat tijdens deze crisisperiode heeft gedaan: regelmatige mailings met informatie over de meest recente maatregelen en beschikbare hulp, e-mail- en telefonische hotline, aanwezigheid en controle ter plaatse, enz.

Deze dienst is beschikbaar op 02/773.07.82
nstevens@woluwe1150.be



ENKELE SLEUTELDATA IN DEZE CRISIS

Een terugblik op enkele weken die bijzonder moeilijk verliepen voor winkeliers, aanneemers, tuinders en restauranthouders:

- **13 maart:** laatste openingsdag voor de Horeca;
- **18 maart:** laatste markt (in Sint-Aleidis);
- **18 maart 's middags:** begin van de totale lockdown met sluiting van de bedrijven, met uitzondering van de bedrijven die essentiële goederen en diensten leveren (zoals de aankoop van levensmiddelen);
- **27 maart:** aankondiging van de verlenging van de lockdown tot en met 19 april;
- **15 april:** aankondiging van de verlenging van de lockdown tot en met 3 mei;
- **18 april:** heropening van de bouwmarkten en tuincentra;
- **24 april:** bekendmaking van het versoepelingsplan en de verschillende fasen ervan;
- **4 mei:** start van fase 1A van de versoepeling, met hervatting van de activiteiten voor B2B-sectoren en -bedrijven. Heropening van furnituren en stoffenwinkels;
- **11 mei:** start van fase 1B met de heropening van de "contactloze" winkels;
- **18 mei:** lancering van fase 2 van de versoepeling, met de heropstart van markten en bedrijven met fysiek contact (kappers bijvoorbeeld), de heropening van musea, dierenparken en infrastructuur van cultureel belang, enz.;
- **8 juni:** start van fase 3 van de versoepeling met de heropening van de horeca en de hervatting van culturele activiteiten zonder publiek, maar ook de mogelijkheid om een of meerdere dagen op excursie te gaan in België.;
- **15 juni:** heropening van de grenzen van en naar de Europese Unie, met inbegrip van het Verenigd Koninkrijk, en andere Schengenlanden;
- **1 juli (voorlopige datum):** heropening van zwembaden, bioscopen, theaters met publiek (maximaal 200 personen), pretparken, overdekte speeltuinen, enz.;
- **1 augustus:** begin van de zomerkoopjes, tot 31 augustus.



KOOP LOKAAL, STEUN ONZE HANDELAARS

Koop in buurtwinkels en markten en eet in lokale restaurants om de economie te helpen herstellen. Winkeliers spelen een belangrijke rol in het gemeentelijke leven, hun aanwezigheid en knowhow dragen bij tot de dynamiek, de gezelligheid en de levenskwaliteit van de gemeente. Winkels zijn ook plaatsen waar sociale banden en solidariteit wordt gesmeed en onderhouden. Meer dan ooit hebben deze economische spelers onze steun nodig om hun activiteit nieuw leven in te blazen en vooral om deze duurzaam te maken. Nu staat hun voortbestaan op het spel. Als we voor de toekomst levendige, aantrekkelijke en dynamische winkelzones willen, laten we dan lokaal handelen en consumeren.

DE GEMEENTE VERSTERKT HAAR “HITTEGOLFPLAN”

Nu we aan het begin staan van de zomer van 2020 en ondanks de huidige gezondheids crisis versterkt de gemeente, in samenwerking met het OCMW en verschillende (para)gemeentelijke vzw's, haar “hitegolfplan”. Het omvat advies en acties voor iedereen, en vooral voor onze kwetsbare senioren en burens.

Concreet zal de gemeente tot en met 31 augustus de volgende diensten aanbieden:

- **Vanaf 30°C wordt er voor iedereen een koele plek beschikbaar gesteld in de patio van het W:Hall,** waar u van maandag tot en met vrijdag wordt verwelkomd door de EHBO-ers van het Rode Kruis. Water, zetels, stoelen en tafels staan ter beschikking.

- **De sociale dienst, de dienst hulp aan gezinnen, het OCMW en de vereniging PAJ zullen hun waakzaamheid op het terrein verdubbelen voor iedereen die er behoefte aan heeft.** Zo zullen de verschillende diensten rechtstreeks of telefonisch contact leggen met bekende kwetsbare en/of geïsoleerde personen. Ze zullen gebruik kunnen maken van thuiszorg. De PAJ-agenten zullen in alle wijken van de gemeente preventief optreden door middel van een speciale hitegolfkit.

- Om niemand te vergeten, **opent de gemeente voor het eerst een gratis nummer, 0800.35.190, voor alle informatie, advies over de hitegolf en niet-medische hulp. Dit nummer is beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 9 tot 17 uur.**

LAAT HET ONS WETEN!

Bovendien willen we, als ze dat zelf willen, onze meer kwetsbare medeburgers (senioren, mensen met een beperkte mobiliteit, geïsoleerde personen, enz.) identificeren.

De bewoners die dat wensen, kunnen zich hiervoor identificeren bij de lokale administratie via het gratis nummer 0800.35.190 of door het onderstaande strookje terug te sturen – om gecontacteerd te worden door onze diensten. Deze informatie wordt veilig bewaard en gebruikt door de dienst voor noodplanning en de sociale diensten van de gemeente in geval van een uitzonderlijke situatie (hitegolf, overstroming, brand, evacuatie op straat, gezondheids crisis, bijzonder risico, enz.). Die identificatie gebeurt enkel op vrijwillige basis en in strikte overeenstemming met de AVG.

ENKELE TIPS

Zorg ervoor dat u uw gezicht regelmatig hydrateert en opfrist met koud water, vergeet jonge kinderen en senioren niet! Wacht niet tot u dorst heeft;

- Vermijd buitengaans tijdens de heetste uren van de dag en beperk de fysieke inspanning;
- Neem uw medicatie en zorg voor voldoende voorraad;
- Houd dagelijks sociaal contact;
- Verlucht uw huis 's morgens vroeg of 's avonds laat;
- Sluit de gordijnen of luiken indien mogelijk overdag;
- Bel uw arts in geval van symptomen, in geval van twijfel de 112!

In de bijzondere context van versoepeling zullen alle aanbevolen gezondheidsmaatregelen zowel voor huisbezoeken als op onze koele plek van toepassing zijn: sociale afstand, het dragen van maskers, handhygiëne, enz.

Blijf veilig, zorg voor jezelf en aarzel niet om indien nodig contact op te nemen met onze diensten!



Strookje te sturen naar : Gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe – Dienst Noodplanning – 93 Thielemanslaan, 1150 Brussel of per e-mail : planu@woluwe1150.be

Ik wil door de gemeente op de hoogte worden gebracht in geval van een noodsituatie.

NAAM:

VOORNAAM:

GEBOORTEDATUM:

ADRES:

.....

TELEFOON en/of GSM:.....

E-MAIL:

Ik geef de gemeente toestemming om mijn persoonlijke gegevens veilig te bewaren en om contact met mij op te nemen als dat nodig is voor de hierboven beschreven situaties.

LA COMMUNE RENFORCE SON PLAN «FORTE CHALEUR»

A l'aube de l'été 2020 et malgré la crise sanitaire actuelle, la commune, en collaboration avec le CPAS et plusieurs ASBL (para)communales, renforce son plan «Forte chaleur». Celui-ci comprend des conseils aux citoyens, des actions à destination de tous, et plus particulièrement de nos aînés et voisins les plus vulnérables.

Concrètement, Jusqu'au 31 août inclus, la commune offrira les services suivants :

- **Dès 30°C, un lieu frais sera mis à disposition de tous dans le patio du Centre culturel W:Hall,** où vous serez accueilli par des secouristes de la Croix-Rouge, du lundi au vendredi. De l'eau, des fauteuils, des chaises et des tables seront à disposition.

- **Le service social, le service d'aide aux familles, le CPAS et l'association PAJ redoubleront de vigilance sur le terrain pour toutes les personnes qui en ressentiraient le besoin.** Ainsi, des contacts réguliers seront pris en direct ou par téléphone par les différents services avec les personnes fragiles et/ou isolées connues. Elles pourront bénéficier d'une aide à domicile. Quant aux agents de PAJ, ils agiront de manière préventive dans tous les quartiers de la commune en étant notamment équipés d'un kit spécial canicule.

- Afin de ne laisser personne sur la touche, **la commune ouvre pour la première fois un numéro vert gratuit, 0800.35.190,** pour toutes informations, conseils concernant la canicule et aides non médicales. Ce numéro est disponible **du lundi au vendredi de 9h à 17h.**

IDENTIFIEZ-VOUS AUPRÈS DE LA COMMUNE !

Par ailleurs, nous avons à cœur, s'ils le souhaitent, d'identifier nos concitoyens plus vulnérables (personnes âgées, personnes à mobilité réduite, personnes isolées, etc.) pour lesquels un suivi plus important et personnalisé pourrait être mis en place.

A cette fin, les habitant(e)s qui le souhaitent peuvent s'identifier auprès de l'administration communale via le numéro vert

0800.35.190 ou en renvoyant le talon ci-dessous - pour être contacté(e)s par nos services. Ces informations seront sécurisées, conservées et utilisées uniquement par le service de planification d'urgence et les services sociaux de la commune en cas de situation exceptionnelle (canicule, inondation, incendie, évacuation d'une rue, crise sanitaire, risque particulier, ...). Votre identification se fait uniquement sur base volontaire et dans le respect strict du RGPD.

QUELQUES CONSEILS

- Veillez à bien vous hydrater et vous rincer régulièrement le visage avec de l'eau fraîche, n'oubliez ni les enfants en bas âge, ni les aînés ! N'attendez pas d'avoir soif.
- Évitez de sortir aux heures les plus chaudes de la journée et limitez les efforts physiques.
- Prenez vos médicaments et prévoyez un stock suffisant
- Gardez un contact social quotidien
- Ventilez votre habitation en matinée tôt ou en soirée tard
- Fermez les rideaux ou volets en journée si possible
- En cas de symptômes, appelez votre médecin traitant, au moindre doute appelez le 112 !

Dans le contexte particulier du déconfinement, toutes les mesures sanitaires recommandées seront d'application tant pour les visites à domicile que dans la salle de frais : distanciation sociale, port du masque, hygiène des mains, etc.

Restez prudents, prenez soin de vous et n'hésitez pas à contacter nos services en cas de besoin !



Talon à envoyer à : Administration communale de Woluwe-Saint-Pierre – service Planification d'urgence – 93 avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles ou par e-mail : planu@woluwe1150.be

Je souhaite être informé(e) par la commune en cas de situation d'urgence.

NOM :

PRÉNOM:

DATE DE NAISSANCE:

ADRESSE:

.....

TEL et/ou GSM:

E-MAIL:

J'autorise la commune à conserver de manière sécurisée mes données personnelles et à me contacter au besoin pour les situations expliquées ci-dessus.

LES SIX RÈGLES D'OR À RESPECTER LORS DU DÉCONFINEMENT

Les mesures d'hygiène restent indispensables : se laver les mains régulièrement, utiliser des mouchoirs jetables, tousser dans son coude, etc.



Les activités en extérieur doivent être privilégiées. Le cas échéant, la pièce doit être suffisamment ventilée;



Il est nécessaire de prendre des **précautions supplémentaires avec les personnes à risque;**



Les distances de sécurité (1,5 mètre) restent d'application sauf pour les personnes d'un même foyer, pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans inclus entre eux et pour les personnes avec qui on entretient des contacts plus rapprochés, autrement dit la bulle élargie. Quand la distance de sécurité ne peut pas être respectée, il est nécessaire de porter un masque;



Il est possible d'avoir des contacts plus rapprochés avec dix personnes différentes par semaine en plus du foyer (la bulle personnelle élargie). Ces dix personnes peuvent changer chaque semaine;



Les réunions de groupe sont restreintes à dix personnes maximum, enfants compris. Cela vaut pour toutes les réunions, qu'elles aient lieu au domicile ou en dehors (par exemple au parc ou au restaurant).



Nous vous rappelons également de rester chez vous si vous êtes malade et de prendre immédiatement contact avec votre médecin.

Retrouvez la foire aux questions établie par le SPF Santé publique, et reprenant l'ensemble des règles et mesures en application sur <https://www.info-coronavirus.be/>

ZES GOUDEN REGELS OM TE RESPECTEREN GEDURENDE DE AFBOUW

De hygiënemaatregelen blijven essentieel : was uw handen, gebruik een nieuwe zakdoek elke keer, hoest in de plooi van uw elleboog, enz.

Buitenactiviteiten moeten de voorkeur krijgen. Waar nodig moeten ruimtes voldoende worden verlucht;

Er moeten **extra voorzorgsmaatregelen** worden genomen **voor mensen die tot een risicogroep behoren.**

De veiligheidsafstand (1,5m) blijft gelden, behalve voor mensen binnen hetzelfde gezin, voor kinderen jonger dan 12 jaar onderling en voor mensen met wie er nauwer contact is, d.w.z. de uitgebreide bubbel. Wie de veiligheidsafstand niet kan respecteren, moet een mondkapje dragen;

Het is mogelijk om wekelijks met 10 verschillende personen nauwer contact te hebben, bovenop de gezinsleden (=uitgebreide persoonlijke bubbel). Deze 10 personen mogen elke week veranderen;

Groepsbijeenkomsten worden beperkt tot maximaal 10 personen, inclusief kinderen. Dit geldt voor alle bijeenkomsten, ongeacht of ze thuis of buitenshuis plaatsvinden (bijvoorbeeld in het park of op restaurant);

Als u symptomen vertoont zoals koorts, hoesten, ademhalingsmoeilijkheden, enz., bel dan uw arts en blijf thuis.

De FOD Volksgezondheid heeft een referentiewebsite ter beschikking gesteld met inbegrip van een rubriek met veelgestelde vragen : www.info-coronavirus.be

stay safe



Super conditions pré-soldes* et soldes**
en juillet et en août chez Marie-Beth.

*à partir du 11/07 - **à partir du 01/08 - voir conditions en magasin



321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi
de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com



CORONAVIRUS ET CYBERCRIMINALITÉ



Faux sites vendant des masques buccaux ou des gels hydro-alcooliques, fausses collectes de fonds pour les victimes du Covid-19, faux messages d'institutions financières vous demandant vos données bancaires, etc. Si cette crise du Coronavirus a été le terreau de magnifiques actions de solidarité, elle a malheureusement aussi donné des idées aux cybercriminels qui ont profité de personnes encore plus vulnérables qu'à l'accoutumée.

Le service de Prévention vol de la commune (ASBL PAJ) vous rappelle **quelques conseils afin d'éviter de tomber dans le piège** :

- Méfiez-vous des courriels, SMS et appels qui vous demandent des **informations personnelles et confidentielles**.
 - **Ne communiquez JAMAIS votre code PIN** même si la demande émane (soi-disant) de votre banque. Il s'agit en réalité d'escrocs.
 - **Vérifiez que l'URL d'un site Internet commence par https** (site Internet sécurisé) et non pas par http (non sécurisé).
 - **Ne cliquez pas automatiquement** sur des photos, des pièces jointes ou des liens. Ils peuvent contenir des virus ou vous rediriger vers des faux sites qui imitent à la perfection les sites officiels.
 - **Attention aux offres trop alléchantes et aux prix trop bas** sur Internet. Il s'agit souvent de contrefaçons ou d'arnaque pure (produits jamais livrés).
- Vous avez besoin d'en savoir plus ? Un atelier «Prévention Cybercriminalité» est à votre disposition gratuitement. Contactez le 02/773.07.25.**

CORONAVIRUS EN CYBERCRIMINALITEIT



Valse websites die mondmaskers of hydro-alcoholische gels verkopen, valse fondsenwervers voor Covid-19-slachtoffers, valse berichten van financiële instellingen die om uw bankgegevens vragen, enz. Deze Coronavirus-crisis was inderdaad de voedingsbodem voor prachtige solidariteitsacties, maar heeft cybercriminelen helaas ook op ideeën gebracht. Die hebben misbruik gemaakt van mensen die nog kwetsbaarder zijn dan gewoonlijk.

De dienst diefstalpreventie van de gemeente (vzw PAJ) herinnert u aan de volgende **tips om niet in de val te lopen**:

- Pas op voor e-mails, sms'jes en telefoontjes waarin om persoonlijke en **vertrouwelijke informatie** wordt gevraagd.
- **Geef NOOIT uw pincode door**, ook al komt de aanvraag (zogenaamd) van uw bank. Dit zijn eigenlijk oplichters.
- **Controleer of de URL van een website begint met https** (beveiligde website) en niet met http (niet beveiligd).
- **Klik niet automatisch** op foto's, bijlagen of links. Ze kunnen virussen bevatten of u omleiden naar nep-sites die perfect de officiële sites nabootsen.
- **Pas op voor al te verleidelijke aanbiedingen en lage prijzen** op het internet. Dit zijn vaak vervalsingen of pure oplichterij (producten die nooit geleverd worden).

Meer weten? De workshop "Cybercriminaliteitspreventie" is gratis beschikbaar. Bel hiervoor naar 02/773.07.25.

REPRISE DES SÉANCES DE GRAVURE DE VÉLOS

La crise du Coronavirus a encore renforcé l'engouement pour la petite reine. Si vous avez acheté un nouveau vélo ou que le vôtre n'est pas encore gravé, pensez à le faire car la gravure (du numéro de registre national) augmente les chances de retrouver votre bicyclette en cas de vol. Le service Prévention (ASBL PAJ) organise des séances gratuites de gravure de vélos tous les mercredis de 15h à 18h, sur rendez-vous.

DOCUMENT À APPORTER

Le numéro de registre national est nécessaire. Munissez-vous donc de votre carte d'identité. Si vous n'êtes pas Belge, vous trouverez ce numéro sur votre composition de ménage ou sur votre carte de séjour.

POINT VÉLO POUR LES VÉLOS ÉLECTRIQUES

La gravure nécessite une barre droite et ronde de minimum 25 cm de long pour pouvoir bien positionner l'appareil. Ce n'est pas toujours le cas sur les vélos électriques. Pour ces derniers, vous pouvez vous rendre à Point Vélo, boulevard du Triomphe 40 à Auderghem, qui dispose de la machine adéquate. La gravure est également gratuite. Infos: 02/762.48.93.

En parallèle de la gravure, vous pouvez commander un **sticker** à coller sur votre vélo sur le site **Mybike.brussels**. Un bon cadenas reste aussi la priorité pour protéger votre deux-roues.

CONTACT Téléphonnez au 02/773.07.39 ou envoyez un mail à gfaucou@woluwe1150.be. Adresse : Val des Seigneurs 67A.

HERVATTING FIETSGRAVEREN



De Coronavirus-crisis heeft de rage voor het stalen ros nog verscherpt. Als u een nieuwe fiets heeft gekocht of als die van u nog niet gegraveerd is, denk er dan aan dit te doen. Een gegraveerde fiets (met het rijksregisternummer) verhoogt de kans om hem terug te vinden in geval van diefstal. De Preventiedienst (vzw PAJ) organiseert elke woensdag van 15u tot 18u fietsgravuresessies op afspraak.

BENODIGDE DOCUMENTEN

Het nationale registratienummer is vereist. Neem uw identiteitskaart mee. Als u niet Belg bent, vindt u dit nummer op uw gezinssamenstelling (te vragen bij uw gemeentebestuur) of op uw verblijfsvergunning.

FIETSPUNT VOOR ELEKTRISCHE FIETSEN

Om te kunnen graveren is een rechte en ronde staaf van minstens 25 cm lengte nodig, zodat het apparaat correct kan worden gepositioneerd. Dat is niet altijd het geval bij elektrische fietsen. Voor deze laatste raden wij u aan langs te gaan bij Ik Trap, Triomfplan 40 in Oudergem, die over de juiste machine beschikken. Graveren is gratis. Informatie: 02/762.48.93.

Naast graveren kunt u op de website van **Mybike.brussels** een **sticker** bestellen om op uw fiets te plakken. Een goed hangslot is ook een prioriteit om te voorkomen dat uw fiets wordt gestolen.

CONTACT Bel 02/773.07.39 of stuur een e-mail naar gfaucou@woluwe1150.be. Adres: Herendal 67A.

LES GARDIENS DE LA PAIX ET LES ÉDUCATEURS DE RUE SUR LE TERRAIN DURANT LA CRISE

Durant le confinement et à chaque étape du déconfinement, les Gardiens de la paix et les éducateurs de rue sont restés mobilisés sur le terrain.

La mission principale des **Gardiens de la paix** est d'être tous les jours dans l'espace public, au contact de la population. **Leur présence, déjà très importante en temps normal, est primordiale en cette période pour :**

- **Rassurer** la population
- **Répondre** aux éventuelles questions
- **S'assurer**, au travers de messages préventifs, **que les règles de distanciation sociale soient bien respectées** (dans les parcs, la rue, les marchés, aux abords des commerces et des transports en commun, etc.)
- En période de déconfinement, **informer et sensibiliser les riverains aux différentes mesures prises** par le Fédéral et/ou la commune (port du masque, respect de la distance de sécurité, désinfection des mains à certains endroits, etc.)

De leur côté, **les éducateurs de rue accomplissent un travail social très important auprès des personnes précarisées.** Plusieurs fois par semaine, ils livrent une soixantaine de repas et du pain aux personnes dans le besoin. Lors des jours de forte chaleur, ils apportent une attention soutenue à la **distribution d'eau aux SDF** alors que les points d'eau qui leur sont normalement accessibles sont actuellement fermés. Ils ont également contribué à la **distribution des masques** aux habitants de la commune. En parallèle, ils poursuivent leur travail quotidien d'**aide de première ligne**, d'accompagnement et de suivi auprès des demandeurs pour réaliser diverses démarches sociales et administratives.

L'ASBL PAJ peut se féliciter de leur mobilisation et leur investissement durant cette période passée et à venir. Aller au contact de la population tout en gérant ses propres craintes et questionnements n'est pas du tout évident. Encore merci et bravo à eux.

GEMEENSCHAPSWACHTEN EN STRAATHOEKWERKERS OP HET TERREIN TIJDENS DE CRISIS

Tijdens de lockdown en in elk stadium van de versoepeling bleven de gemeenschapswachten en de straathoekwerkers op het terrein aan het werk.

De belangrijkste missie van de **gemeenschapswachten** is om elke dag aanwezig te zijn in de openbare ruimte en in contact te staan met de bevolking. **Hun aanwezigheid, die in normale tijden al erg belangrijk is, is in deze tijd van het jaar essentieel om:**

- De bevolking **gerust te stellen**
- Eventuele vragen te **beantwoorden**
- Er door preventieve boodschappen **voor te zorgen dat de regels van social distancing goed worden nageleefd** (in parken, op straat, op markten, rond winkels en in het openbaar vervoer, enz.).
- In tijden van versoepeling, de omwonenden te **informer en sensibiliseren over de verschillende federale en/of gemeentelijke maatregelen** (het dragen van een masker, het bewaren van een veilige afstand, handen ontsmetten op bepaalde plaatsen, ...).

De straathoekwerkers van hun kant verrichten zeer belangrijk maatschappelijk werk met mensen in precare situaties. Meerdere keren per week leveren ze zo'n zestig **maaltijden** en brood aan mensen in nood. Op zeer warme dagen hebben ze de **waterverdeling aan de daklozen** geleid, toen de waterpunten die normaal gesproken voor hen toegankelijk zijn, gesloten waren. Ze hebben ook geholpen bij de **verspreiding van de mondmaskers** aan de inwoners van de gemeente. Tegelijkertijd zetten zij hun dagelijkse werk van **eerstelijnsbijstand**, ondersteuning en opvolging met de aanvragers voort om verschillende sociale en administratieve procedures uit te voeren.

De vzw PAJ kan zichzelf feliciteren met hun mobilisatie en hun investering in deze afgelopen en toekomstige periode. In contact komen met de bevolking en tegelijkertijd de eigen angsten en vragen overwinnen is verre van evident. Nogmaals bedankt en gefeliciteerd.





EVITONS LES NUISANCES SONORES POUR UN ÉTÉ SEREIN

EEN RUSTIGE ZOMER ZONDER GELUIDSOVERLAST...

Vous serez nombreux à profiter, cet été, de votre jardin ou de votre terrasse et des plaisirs qui y sont liés. Or, rien n'est plus agaçant qu'un bruit de tondeuse ou qu'un chien qui hurle en pleine sieste dominicale ou lecture d'un bon livre. Pour que cet été se déroule en toute sérénité, dans le respect du vivre-ensemble, voici quelques règles à respecter, issues du Règlement Général de Police.

Article 88. Sont interdites les nuisances sonores diurnes produites entre 7h et 22h (y compris les cris d'animaux) de nature à troubler la tranquillité et la quiétude du voisinage et dont l'intensité des ondes sonores dépasse le niveau de bruit ambiant de l'espace public. Sont notamment visées, les nuisances sonores produites : dans les propriétés privées, les établissements accessibles au public, les véhicules se trouvant sur la voie publique.

Article 93 : Il est interdit de déposer ses vidanges dans les bulles à verre ou parcs à containers entre 22 heures et 7 heures du matin, afin de préserver la tranquillité des habitants.

Article 94 : L'usage de tondeuses à gazon et autre engin de jardinage actionnés par un moteur est **interdit les dimanches et jours fériés légaux**. Les autres jours, leur usage est interdit entre 20h et 7h.

Retrouvez l'ensemble des règles à respecter pour assurer la tranquillité publique dans le Règlement Général de Police, consultable sur notre site www.woluwe1150.be/services-communiaux/prevention/reglement-general-de-police/

Deze zomer zullen velen van u kunnen genieten van tuin of terras en de geneugten die daarbij horen. Maar niets is vervelender dan het geluid van een grasmaaiër of een hond die midden tijdens het zondagsdutje of bij het verslinden van een goed boek blaft. Om te zorgen voor een vreedzame zomer, met respect voor het samenleven, herhalen we hier enkele regels die moeten worden nageleefd. Ze zijn overgenomen uit het algemeen politiereglement.

Artikel 88. Het is overdag verboden om geluidshinder te veroorzaken tussen 7 uur en 22 uur (met inbegrip van het geroep van dieren) die de rust en sereiniteit van de buurt verstoort en waarvan de intensiteit van de geluidsgolven het niveau van het omgevingsgeluid van de openbare ruimte overschrijdt. Worden onder meer bedoeld met de geluidshinder die wordt veroorzaakt: in privé-eigendommen, in voor het publiek toegankelijke etablissementen, in voertuigen die zich op de openbare weg bevinden.

Artikel 93. Het is verboden om leeggoed in glas- containers of het containerpark te deponeren tussen 22 uur en 7 uur 's ochtends, om de rust van de bewoners niet te verstoren.

Artikel 94. Het gebruik van grasmaaiers en andere tuinmachines die door een motor worden aangedreven, **is verboden op zondagen en wettelijke feest-dagen**. Op andere dagen is het gebruik ervan verboden tussen 20 uur en 7 uur.

Alle regels die moeten worden nageleefd om de openbare rust te garanderen kunt u terugvinden in het Algemeen politiereglement. Dit kunt u raadplegen op onze website <https://www.woluwe1150.be/nl/gemeentediensten/securite-nl/algemeen-politiereglement/>

SERVICE DE MÉDIATION DE PROXIMITÉ

Au sein de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre, un service médiation de proximité est offert gratuitement à tous les citoyens.

Vous vivez mal une situation ? Vous souhaitez résoudre votre conflit à l'amiable ? Dans ce cas, le service médiation de proximité peut vous aider !



QUELS SONT LES AVANTAGES DE LA MÉDIATION ?

Le recours à la médiation vous permet d'éviter une procédure judiciaire, d'avoir une influence sur la solution recherchée, d'être écouté et entendu. Tout ceci dans un respect strict de la confidentialité.

QUI PEUT EN BÉNÉFICIER ?

Tous les citoyens domiciliés ou exerçant une profession sur Woluwe-Saint-Pierre.

DANS QUEL CAS PEUT-ON FAIRE APPEL À CE SERVICE ?

Toute personne qui est confrontée à un conflit de voisinage, familial ou d'ordre privé, un conflit entre propriétaire et locataire ou au niveau de la copropriété, etc.

CONTACT

0473/71 70 03 - slopo@woluwe1150.be



PROPRETÉ / NETHEID

GOOI JE MONDMASKERS EN HANDSCHOENEN NIET OP DE GROND!

De mondklappers die de verspreiding van het Coronavirus moeten tegengaan leverden een nieuw probleem op: deze maskers (maar ook handschoenen en zakdoeken) worden op de openbare weg achtergelaten! **Hoewel Sint-Pieters-Woluwe relatief gespaard blijft van deze onbeschaafdheid - waar wij u voor danken - toch is het noodzakelijk dat u zich blijft inspannen om uw maskers, handschoenen en zakdoeken in een vuilnisbak te gooien.** Vergeet niet dat afval op de openbare weg gooien (van welke aard dan ook) wordt bestraft met een boete tot 350€!

HOE U GESCHEURDE VUILNISZAKKEN VERMIJDT

Vuilniszakken die door wilde dieren (vossen, kraaien, enz.) worden opengereten, blijven een groot probleem voor de volksgezondheid. Enkele eenvoudige handelingen kunnen hierbij helpen:

- **Koop een verharde vuilnisbak**, verkrijgbaar voor 10€ bij het gemeentehuis of bij het gemeentemagazijn.

- **Gebruik een oranje bak voor organisch afval.**

Dieren openen de zakken op zoek naar voedsel.

Door te kiezen voor een stevige oranje bak voorkomt u dat dieren de zakken vernietigen. Bovendien kunt u, indien u momenteel witte zakken gebruikt, uw afval beter sorteren en de planeet een handje helpen. De oranje bakken zijn gratis verkrijgbaar aan het onthaal van het gemeentehuis (momenteel geopend van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u00).

- **Zet uw vuilniszakken zo dicht mogelijk bij de ophaaltijd buiten** (let op het ophaalschema).



NE JETEZ PAS VOS MASQUES ET GANTS PAR TERRE !

Le port du masque comme geste barrière pour éviter la propagation du Coronavirus a amené une nouvelle problématique : l'abandon de ces masques (mais aussi des gants et des mouchoirs) sur la voie publique ! **Si Woluwe-Saint-Pierre est relativement épargnée par cet incivisme, et nous vous en remercions, il est nécessaire de continuer vos efforts pour jeter vos masques, gants et mouchoirs dans une poubelle.** Rappelons que jeter un déchet (quel qu'il soit) sur la voie publique est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 350€ !

LES BONS GESTES À ADOPTER POUR ÉVITER LES SACS ÉVENTRÉS

Les sacs poubelles éventrés par les animaux sauvages (renards, corneilles, etc.) restent un problème de salubrité publique important, alors que quelques gestes simples permettent d'y remédier :

- **Acheter une poubelle rigide**, disponible au prix de 10€ à la maison communale ou au magasin communal

- **Utiliser un bac orange pour les déchets organiques.** Les animaux éventrent les sacs à la recherche de nourriture. Opter pour un bac orange solide permet donc, d'une part, d'empêcher les animaux de détruire les sacs et, d'autre part, si vous utilisez actuellement des sacs blancs, de mieux trier vos déchets et de faire un geste pour la planète.

Les bacs oranges sont gratuitement disponibles à l'accueil de la maison communale (actuellement accessible du lundi au vendredi de 8h30 à 13h).

- **Sortir ses sacs poubelles le plus près possible de l'heure de collecte** (tout en respectant l'horaire de sortie des sacs)

HET MOBIELE CONTAINERPARK KEERT TERUG NAAR SPW

Heeft u tijdens de lockdown een grote voorjaars schoonmaak gehouden? **Het mobiele containerpark komt van 7 tot 11 september bij u in de buurt.** De data per wijk en meer praktische informatie verschijnen in de volgende Wolu-mag.

En mocht u tijdens uw lenteschoonmaak **gebruikte batterijen hebben ontdekt: de Bebat-inzamelpunten zijn weer open.** Een lijst hiervan vindt u op <https://www.bebat.be/nl/inzamel-punten>

LE PARC À CONTENEURS MOBILE REVIENT À WSP

Vous avez fait un grand nettoyage de printemps pendant le confinement ? **Le parc à conteneurs mobile se tiendra dans votre quartier du 7 au 11 septembre.** Les dates par quartier et plus d'infos pratiques seront données dans le prochain Wolu-mag.

Et si vous avez découvert des **piles et batteries** usagées durant ce grand nettoyage, sachez que **les points de collecte Bebat sont à nouveau accessibles.** Vous en trouverez la liste sur <https://www.bebat.be/fr/points-de-collecte>



NOUVEAU LAND ROVER DEFENDER

CAPABLE OF GREAT THINGS



ABOVE & BEYOND



DÉCOUVREZ-LE MAINTENANT DANS NOTRE SHOWROOM

Le nouveau Defender rayonne de puissance, de durabilité et de fonctionnalité. Sous sa silhouette emblématique se cachent des technologies qui le rendent prêt à relever les plus grands défis. À l'intérieur, les détails de finition et le système d'infodivertissement vous permettent de vous concentrer pleinement sur vos aventures. Et parce que chaque aventure est différente, les possibilités de personnalisation sont infinies. Contactez-nous pour plus d'informations.

Land Rover Brussels - www.landroverbrussels.be

Land Rover Brussels East - Zaventem

Leuvensesteenweg 432, 1930 Zaventem - T. 02/669.01.40

Land Rover Brussels South - Waterloo

Chaussée de Bruxelles 750, 1410 Waterloo - T. 02/389.09.09

Land Rover Brussels West - Drogenbos

Grote Baan 334, 1620 Drogenbos - T. 02/333.09.50

8,9-12,5 L/100 KM - CO₂: 234-283 G/KM (WLTP).

Contactez votre concessionnaire pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule. Informations environnementales [AR 19/03/04] : landrover.be. Donnons priorité à la sécurité. Modèle illustré équipé d'options et d'accessoires.



WEGWERKZAAMHEDEN DEZE ZOMER

Tijdens de maanden juli en augustus zal de gemeente verschillende verkeersdrempels in de wijken Vogelzang en Centrum heraanleggen: **de Merellaan, de Paradijsvogellaan, de Leewerikenlaan, de Jules de Troozlaan en de Charles Thielemanslaan.**

Bovendien krijgen de **Palmboomstraat en de Dominique De Jonghestraat** in augustus en nieuwe laag asfalt.

WERKEN VAN DE NUTSBEDRIJVEN

Vivaqua zet haar werken in de **Centrumwijk** verder (en meer bepaald in de Louis Thysstraat voor deze fase van het project).

TRAVAUX DE VOIRIE CET ÉTÉ

Durant les mois de juillet et août, la commune procédera au réaménagement de plusieurs ralentisseurs dans les quartiers du Chant d'Oiseau et du Centre : **avenue des Merles, avenue des Paradisiens, avenue des Alouettes, avenue Jules de Trooz et avenue Charles Thielemans.**

Par ailleurs, **la rue des Palmiers et la rue Dominique De Jonghe** seront réasphaltées en août.

CHANTIERS DES IMPÉTRANTS

Vivaqua continue ses interventions dans le **quartier du Centre** (et plus particulièrement la rue Louis Thys pour cette phase du chantier).

Actus Sport 1150

Deux terrains synthétiques font peau neuve

Double bonne nouvelle pour le sport à Woluwe-Saint-Pierre avec le remplacement de 2 terrains synthétiques :

- Celui de la **rue Kelle** (Les Venelles), dédié au football, où évolue le club du FC Saint-Michel. La surface date de 2007, mais son remplacement a été accéléré dans le cadre **du principe de précaution lié à la dangerosité potentielle des billes en caoutchouc.** Coût de l'opération : 450.000€, financés en partie par la Région, le reste étant pris sur les fonds propres de la commune.

- La surface synthétique de hockey de l'**avenue des Grands Prix** (Sportcity) où joue le Royal Orée. Deux facteurs justifient son remplacement. D'une part, **l'activité intense ces 9 dernières années** du plus grand club francophone du pays, qui a rendu le «tapis» dangereux. D'autre part, **l'urgence et la nécessité de répondre aux nouvelles règles ARBH/FIH** exigées afin d'obtenir l'homologation 2020-2021. Ce remplacement indispensable a intégralement été financé sur fonds communaux : 350.000€, avec une aide complémentaire de l'Orée.

Les travaux sur ces deux terrains ont débuté en juin, dans le but d'être terminés pour la reprise de la saison 2020-2021.

La commune de Woluwe-Saint-Pierre dispose de 6 terrains synthétiques et de 2 surfaces en gazon naturel sur son territoire, ainsi que deux pôles multi-activités (Sportcity et Wolu Sports Park) qui lui confèrent le statut de commune sportive phare en Région bruxelloise.



Nouveaux commerçants

DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre ou à proximité directe, et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

CHRISTOPHE HARDIQUEST OUVRE «LE BON BISTROT» DU DIMANCHE AU MARDI

Le chef doublement étoilé du «Bon Bon», Christophe Hardiquet, a décidé de se lancer dans un nouveau concept. Du dimanche au mardi, il laisse les rênes de sa cuisine à son second, Adrien Cunnac, qui propose une cuisine de terroir savoureuse, privilégiant le circuit court et les produits de saison. On retrouve ainsi «la convivialité d'un bistro associée au professionnalisme de l'équipe Bon Bon». En juin, la carte affichait ainsi des maatjes, un dos de cabillaud Sambre et Meuse, une blanquette de joue de veau, des tomates farcies au baba ganoush, un américain, etc. «Bon Bon» reste quant à lui ouvert du mercredi au samedi.

Avenue de Tervueren 453B, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du dimanche au mardi, midi et soir.

contact@lebonbistro.com - www.lebonbistro.com/ - 02/346.66.15.



LE CAFÉ LE STANJE REPRIS

L'emblématique café Le Stanje, tenu par le regretté Luc Verfaillie, a été repris quelques jours avant le confinement. Les nouveaux gestionnaires ont décidé de garder l'esprit du lieu : un bistrot de quartier convivial qui propose des plats belges typiques faits maison (carbonnades flamandes, vol-au-vent, lasagnes, spaghetti bolognaises, en saison des moules et des chicons au gratin), une suggestion du jour, ainsi que des snacks (boulettes, cervelas, œufs durs, chips, etc.). Ils espèrent aussi pouvoir organiser à partir de l'automne des événements tels que des karaokés le samedi ou un thé dansant le dimanche.

22 rue René Declercq, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert 7j/7 dès 8h30 du lundi au vendredi et 9h le samedi et dimanche. Pas d'heure de fermeture prévue, sauf le dimanche (20h30). Contacts : 0466/033.656 – 0484/716.100.



LA PIZZERIA TUTTI DÉMÉNAGE ET S'AGRANDIT

Depuis plusieurs mois déjà, la Pizzeria Tutti de la place des Maïeurs a déménagé dans un nouvel espace commercial, juste à côté du précédent. L'objectif était de pouvoir accueillir plus de clients sur place. Pour l'instant, cependant, les délicieuses pizzas ne sont disponibles qu'à emporter et à la livraison (via les plateformes en ligne). Les produits utilisés sont issus de l'agriculture biologique et, dans la mesure du possible, proviennent de petits producteurs locaux. Tutti Pizzeria espère pouvoir accueillir à nouveau les clients sur place prochainement.

Place des Maïeurs 12, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert 7j/7. 02/762.40.33 - www.facebook.com/pg/tuttirestaurantbruxelles



L'ÉPICERIE LA FINCA DEVIENT PARTICIPATIVE

L'épicerie de La Finca (Auberge des Maïeurs) a rouvert ses portes avec une nouveauté : elle est devenue participative. Ceux qui souhaitent s'impliquer au sein du projet agricole de La Finca peuvent ainsi donner un coup de main de 4h/mois sur le champ ou à l'épicerie et bénéficient en contrepartie d'une réduction de 25% sur leurs achats. L'épicerie met en avant les fruits et légumes cultivés sur le champ de La Finca à Wezembeek-Oppem, mais présente aussi un grand assortiment de produits frais et secs en privilégiant le circuit-court, ainsi qu'un comptoir traiteur bio en direct des cuisines du restaurant.

La Finca Woluwe, 1 Parvis-St-Pierre, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Épicerie ouverte du mercredi au vendredi de 10h à 19h, samedi de 9h à 19h, dimanche de 9h à 15h. www.la-finca.be - www.asblminga.org



A LOUER - Chemin de Ronde



Appartement avec terrasse sud

Réf. 4051936

150 3x 2x 1x E+

A LOUER - Quartier Grands Prix



Villa neuve

Réf. 4071906

11a 505 5x 4x 2x B-

A VENDRE - Quartier Val Duchesse



Villa très contemporaine

Réf. 3844390

12a40 360 4x 3x 2x D-

A VENDRE - Proximité Maison Communale



Maison bel-étage

Réf. 4045403

180 4x 2x 1x E-

Woluwe-Saint-Lambert

70 % VENDU



SO
STOCKEL

Situé entre le Parc Malou et la place Dumon, implanté dans un parc de 2 ha 35, en intérieur d'îlot, le projet s'articule en 3 bâtiments totalisant 138 appartements. Du studio au 3 chambres, ils bénéficient de belles terrasses ou de jardins privatifs. Dernières normes énergétiques. Projet résolument qualitatif.

www.victoire.be/sostockel

+32 2 777 15 10



DES STAGES ET ACTIVITÉS D'ÉTÉ POUR VOS ENFANTS

Vous êtes encore à la recherche d'un stage ou d'idées d'activités pour vos enfants cet été ?

L'Accueil Temps Libre (ATL) de Woluwe-Saint-Pierre a compilé pour vous toutes les associations qui organisent des activités en juillet et août.

Vous les retrouverez sur le site de la commune : www.woluwe1150.be/culture-et-loisirs/activites-de-jeunesse/activites-vacances/

N'hésitez pas également à suivre la page Facebook de l'Accueil Temps Libre, qui donne régulièrement de bonnes idées pour occuper les enfants :

<https://www.facebook.com/atlwsp/>

NOUVEAU LOGO POUR L'ATL

Par ailleurs, l'Accueil Temps Libre lance un concours afin de se doter d'un nouveau logo. Les enfants de 3 à 15 ans qui habitent ou pratiquent une activité sur la commune sont invités à participer. La date limite pour l'envoi des créations est le 31 juillet. Plus d'infos sur la page d'accueil de notre site : www.woluwe1150.be

ZOMERACTIVITEITEN VOOR KLEUTERS, KINDEREN EN TIENERS

Ben je als ouder op zoek naar een leuke stageplek of speelplein voor je kind?

Dan kan je in Sint-Pieters-Woluwe deze zomer op verschillende plaatsen terecht.

Op de website van de brede school SPW, vind je een overzicht van de Nederlandstalige zomeractiviteiten voor kinderen en jongeren van 3 jaar tot en met 25 jaar: <http://www.bredeschool-brussel.be/woluwe1150/>

Bekijk ook op Facebook "Brede School SPW" voor leuke zomerideetjes voor heel het gezin.



HOMMAGE À MARION HÄNSEL

Auteure-réalisatrice, productrice et comédienne, Marion Hänsel s'est éteinte le 8 juin à l'âge de 71 ans. Discrète et humble, elle n'en était pas moins l'une des grandes figures du cinéma belge. Éluë «Femme de l'année» en Belgique en 1987, elle a notamment gagné un Lion d'Argent à la Mostra de Venise avec son film «Dust».

Née à Marseille en février 1949, Marion Hänsel a grandi à Anvers avant de visiter le monde, et de s'installer dans le quartier du Chant d'Oiseau au début des années 80. Elle y appréciait le silence, le calme et la nature, qui occupait d'ailleurs toujours une place importante dans ses films. Marion Hänsel aimait aussi traiter des relations humaines, et surtout familiales, dans des démarches toujours très personnelles. «Ma liberté est de ne faire que ce qui m'inspire», nous avait-elle confié dans le Wolumag de mai 2016.

Sa filmographie est riche d'une quinzaine de films, dont certains resteront dans la mémoire des amateurs du 7e art : «Les Noces Barbares», «Il Maestro» avec Charles Aznavour, «Between the Devil and the Deep Blue Sea» (sélectionné en compétition officielle à Cannes) ou «Nuages : lettres à mon fils».

Nous présentons à ses proches nos plus sincères condoléances.

arkadia

LES VISITES GUIDÉES DE LA COMMUNE REPRENENT CET ÉTÉ

La commune de Woluwe-Saint-Pierre, les ASBL W:Halll et Arkadia vous proposent, en 2020, cinq visites guidées à la découverte de l'histoire et du patrimoine architectural de notre commune. Découvrez les premières visites de cet été :



Dimanche 5 juillet 2020 à 11h :

la Cité de l'Amitié

Rdv : Avenue Pierre Vander Biest 45
(métro Stockel)



Samedi 11 juillet à 11h :

l'avenue de Tervueren

Rdv : devant le 222 de l'avenue
de Tervueren.



Dimanche 23 août à 11h :

le style cottage des avenues
Grandchamp et Parmentier

Rdv : croisement avenues Parmentier/
Grandchamp et rue au Bois.

Infos pratiques : les visites sont gratuites et durent 1h-1h30 selon les lieux, se font à pied et sont guidées par des professionnels d'Arkadia. Maximum 20 participants par visite. Vu les circonstances actuelles, le port du masque est obligatoire.

Réservation indispensable auprès d'Arkadia : info@arkadia.be ou 02/319.45.60.

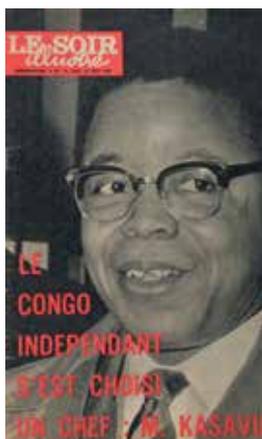
Plus d'infos et descriptif complet des visites : www.arkadia.be

BALADE GUIDÉE : LES FLEURS SAUVAGES DE MON QUARTIER

Le samedi 4 juillet de 18h30 à 20h, Bruxelles-Environnement, Natagora Bruxelles et le Centre d'écologie urbaine asbl proposent une balade-découverte des fleurs sauvages à Woluwe-Saint-Pierre !

Le guide vous emmènera de fleur en fleur pour une promenade tout public d'1h30 de reconnaissance des plantes sauvages bruxelloises (balade gratuite en français).

Le lieu précis de départ et les informations pratiques seront communiquées par mail après inscription. Cette dernière est obligatoire : <https://urlz.fr/cWOW>



EXPOSITION «TABLE RONDE POLITIQUE/ INDÉPENDANCE CONGO»

Le Collectif Mémoire Coloniale et Lutte Contre les Discriminations, la commune de Woluwe-Saint-Pierre, le W:Halll et l'ASBL Jumelages et Partenariats vous proposent l'exposition photo «Table Ronde Politique - Palais des Congrès de Bruxelles du 20 janvier au 20 février 1960».

Plusieurs photos retracent des moments importants de la table ronde de Bruxelles, rencontre importante entre les représentants congolais et les responsables belges réunis pour préparer l'indépendance du Congo. Cet événement, pourtant majeur, est très peu connu des belges.

Exposition en plein air du 3 juillet au 31 août, sur l'Esplanade de la maison communale. Accès gratuit.

D'autres événements et activités seront proposés ces prochains mois dans le cadre des 60 ans d'Indépendance de la République Démocratique du Congo. Plus d'infos sur le site whalll.be



Avenue du Tennis 29
B-1150 Brussels
www.yourwayimmo.com
christine@yourwayimmo.com



Christine Seeber
Real estate agent
IPI n° 509.303

0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE

Chers clients,

Si vous voulez louer ou vendre votre bien ou avoir un conseil immobilier je suis toujours disponible, soit par téléphone ou é-mail, soit personnellement.
N'hésitez pas à me contacter.

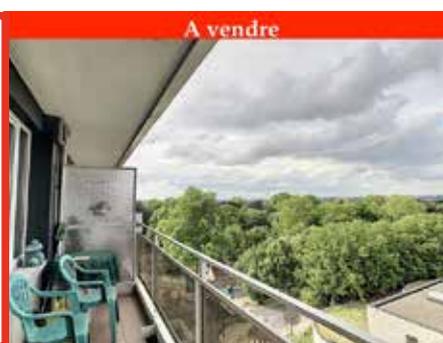
Je vous souhaite un bel été rempli de jolis moments.



A vendre

Je cherche pour mes clients

maison à acheter
à proximité de Stockel
4 chambres ou 3 chambres
+ bureau
avec jardin et parking
avec ou sans rénovations



A vendre



Pour tous les jours

Tchin Tchin

— JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE —

**DEUX PAIRES DE LUNETTES
DE PLUS POUR 1€ DE PLUS***



Pour le soleil



Juste pour changer

*Voir conditions en magasin. Mai 2020. SPRL Alain Afflelou Belgique BCE 0885.723.222.

STOCKEL - Rue de l'Eglise, 141
Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU

BRAVO AUX ÉQUIPES DES CRÈCHES... ELLES AUSSI HÉROÏNES DE PREMIÈRE LIGNE !

Le secteur de la Petite Enfance n'a pas été épargné par la crise. La continuité de l'accueil, prioritairement pour les enfants des parents en première ligne ou sans solution, a pu être assurée grâce à l'investissement sans faille de nos puéricultrices, des aide-ménagères et des équipes de direction. Coup de chapeau à ces métiers essentiels !



SÉCURITÉ - ÉCOUTE - ADAPTATION

Le déconfinement est maintenant bien engagé, les activités de tous les secteurs reprennent peu à peu leur cours.

Durant la gestion de cette crise, une communication efficace entre le service des crèches, les équipes sur place, les échevins, les parents, et même les enfants, a accompagné tout le processus d'adaptations. En plus de l'évolution épidémiologique, 3 principes nous ont guidés :

- **Sécurité** : la priorité a été d'assurer les meilleures conditions sanitaires et d'hygiène, tout en permettant un accueil serein et de qualité, au bénéfice du bien-être de chacun.e.

- **Écoute** : des réunions régulières – virtuelles - avec les équipes ont été organisées. Une coordination rapprochée avec le Cabinet de la Ministre de la Petite Enfance, Bénédicte Linard (Ecolo), a également contribué à la qualité du processus.

- **Adaptation** : des mesures ont été prises rapidement et évaluées quotidiennement. Une information claire envers les parents ainsi que le respect des recommandations de l'ONE et Kind&Gezin ont également facilité ce travail.

Parmi les mesures, il y a évidemment la désinfection et aération quotidienne des espaces et la fourniture de masques, gel et protections pour les équipes. Au niveau de l'accueil, les horaires ont été adaptés, les enfants ont été répartis en petits groupes et la participation financière des parents a été suspendue ou adaptée.

UN SERVICE DE PREMIÈRE LIGNE ASSURÉ

Les puéricultrices ont ainsi permis à des parents, eux- ou elles-mêmes sur le terrain, d'assurer la continuité de nos soins de santé, nos commerces alimentaires, nos transports en commun ou d'autres services publics essentiels. Par ailleurs, grâce à la responsabilisation des parents et à leurs efforts considérables, le taux d'occupation a oscillé entre 3 et 5%, durant la période de confinement strict.

L'investissement et le professionnalisme de nos équipes et services – déjà bien connus avant la crise - ont permis de gérer ce moment hors norme en bonne intelligence et avec calme.

A l'heure où j'écris ces mots, la plupart des enfants ont progressivement retrouvé leurs crèches, tout en douceur.

Pour tout cela, merci et félicitations aux équipes, en ce compris la Halte-Accueil de Cap-Famille, aux parents et aux enfants ! Grâce aux efforts de chacun.e, espérons que le plus difficile soit derrière nous.

«*Tout ira bien !*».



Caroline Lhoir

Echevine responsable de
Transition écologique
Développement durable
Agenda 21
Environnement
Propreté publique
Politique des déchets
Espaces verts
Biodiversité
Bien-être animal
Crèches (F)
Petite enfance

Coordonnées:
02/773.05.05

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

clhoir@woluwe1150.be



Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-
Pierre (page)





#acheterlocal



Summer
DEALS

5

APPAREILS
GRATUITS*
VALEUR € 4000,-

Visitez l'une des salles d'exposition de votre région:

Grimbergen

Vilvoordsesteenweg 397
tél. 02 251 30 64

Rhode-Saint-Genèse

Chaussée de Waterloo 246a
tél. 02 380 30 85

OUVERT LE DIMANCHE

LUN-SAM: 9H À 19H - DIM. ET JOURS FÉRIÉS: 10H À 18H
FERMÉ LE MERCREDI



Qualité
belge



10 ans
de garantie



Pas
d'acompte

Gratuit



COVID 19, TÉLÉTRAVAIL ET SOLIDARITÉ

En ce qui concerne le télétravail, dans notre administration, il est sûr qu'il y aura l'avant et l'après Coronavirus. Mises à part certaines exceptions, l'ordinateur portable était une denrée rarissime dans notre administration. L'urgence de permettre à nos agents de télétravailler autant que possible a nécessité d'avancer drastiquement sur la question de l'équipement et des méthodes de connexion à distance.

Défi relevé, en quelques jours, nos services ont récupéré une centaine de PC et équipé pas moins d'agents afin qu'ils puissent poursuivre leur travail depuis leur domicile. Les réunions en vidéoconférence, que personne n'avait alors testées ni même imaginées, donnent d'excellents résultats !

Il est estimé que **pour résoudre les problèmes de trafic à Bruxelles, 20% de télétravail suffirait. Je plaide donc avec ma casquette d'échevin de la mobilité pour que nous puissions maintenir ces bonnes pratiques.**

Par ailleurs, ce confinement, loin d'effacer temporairement les inégalités, les a mises en exergue. Les mesures imposées, bien que nécessaires, ont mis en difficulté de nombreuses tranches de la population qui n'avaient, du jour au lendemain, plus accès à leur lieu de travail ou de formation.

C'est pourquoi **il m'a paru indispensable de diminuer la fracture numérique et le risque de décrochage scolaire** chez les jeunes moins favorisés. À cette fin, **nous avons pu rapidement mettre en place une collabo-**

ration avec l'association Molengeek, une école molenbeekoise de formation à l'entrepreneuriat et au langage informatique. Le premier geste fort de ce partenariat s'est concrétisé par la livraison d'une cinquantaine d'ordinateurs préparés avec bienveillance par nos services.

Ces 50 appareils ne servant plus à l'administration, ont pu être nettoyés et revalorisés afin de permettre aux jeunes de participer aux formations à distance, réduisant ainsi la fracture numérique de nombreux élèves confinés.

Grâce à cette initiative, **une quinzaine de ces ordinateurs remis en condition ont pu être redistribués à des élèves du centre scolaire Eddy Merckx** situé sur le territoire de notre commune.

Je félicite nos équipes qui ont travaillé avec une rapidité et une efficacité exceptionnelles malgré les circonstances. Cette situation a été, à mon sens, un bel exemple supplémentaire de solidarité et de collaboration entre service public et entité associative.



Alexandre Pirson

Echevin responsable de
Urbanisme
Mobilité
Transition numérique
Emploi

Coordonnées :
02/773.05.02

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

apirson@woluwe1150.be

 Alexandre Pirson



→ mgmotor.be

Recharge yourself 



 **MAINTENANT**
jusqu'à **€ 4.150⁽¹⁾**
DE PRIMES SUR LE MG ZS EV

Nouveau :
Roulez en MG, 100% électrique,
avec le nouveau MG ZS EV.



100%
électrique



Autonomie
(263 km)



AC charge
(avec Wallbox 7,5h)



DC charge rapide
(0-80% 40 min)



Disponibilité
(de stock)



Toit panoramique
(Luxury Edition)



Volume de coffre
(448 L)

0 L/100km. 0 G/KM CO2 (WLTP)  DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.



(1) Uniquement valable sur le MG ZS EV Comfort Edition. Prime « Recharge » de € 2.500 (TVA). Cette action est valable à la reprise d'un véhicule sans restriction d'âge du véhicule. En plus le client bénéficie d'une prime de stock de € 1.000 (TVA) et de la peinture métal (valeur de € 650). Cette promotion est valable du 01/07/2020 jusqu'au 31/07/2020 inclus. L'immatriculation avant le 31/7/2020 est obligatoire pour bénéficier de cette promotion. Photo non contractuelle. Informations environnementales [AR 19/03/2004] : www.mgmotor.be. MG Motor se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modifications aux spécifications, coloris et matériaux. WLTP: Contactez votre Brandstore pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule.

Moorkens
BRUSSELS EAST

Leuvensesteenweg 438 - 1930 ZAVENTEM, 02/735.41.40

Croisière L'or du Douro

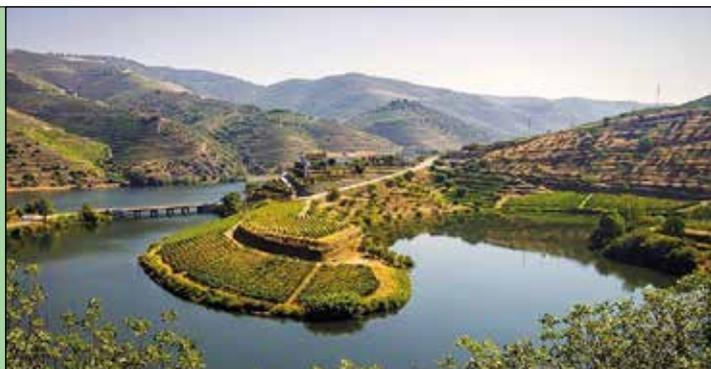
Date de départ : 18 juillet 2021.

Accompagnement depuis Bruxelles.

Bateau : M/S Queen Isabel 5*.

Points forts : Porto • La découverte de Braga, la « Rome » du Portugal • Salamanque • Les boissons incluses durant les repas • Des dégustations de vins • Une soirée fado et un spectacle folklorique • Un dîner en musique dans une quinta.

Prix à partir de : 1700€ (cabine double sabord arrière).
100€ de réduction supplémentaire pour les 5 premières réservations !



 **Voyages Olivier**

Rue au bois 263 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre | 02 770 17 39 | voyagesolivier@voyagesolivier.be
www.voyagesolivier.be | @voyagesolivier | voyagesolivierbyflorent

VOUS CHERCHEZ UNE ACTIVITÉ
SPORTIVE, DE LOISIR OU ENCORE
DE BIEN-ÊTRE
À WOLUWE-SAINT-PIERRE
POUR VOUS OU VOS ENFANTS ?

RENDEZ-VOUS SUR
WWW.1150.INFO



CE QUE NOS JEUNES DIPLÔMÉS DE 12 ANS AURAIENT ENTENDU



Parmi toutes les mesures prises en vue de prévenir la propagation du coronavirus, figure l'annulation des séances officielles de remise des diplômes de fin d'école primaire. Enseignants, autres professionnels de l'école et parents ne se retrouveront pas autour de nos jeunes récipiendaires du fameux Certificat d'Etudes de Base, ou CEB. Bien sûr, il s'agit là, en regard des dégâts d'abord humains, ensuite économiques de la pandémie, d'un dommage collatéral mineur, mais néanmoins réel car, au-delà de l'opportunité de rencontres multiples, ce sont des mercis et des messages qui s'évanouissent.

Les mercis auraient été adressés à l'ensemble des membres de notre communauté éducative, une communauté qui englobe bien entendu les institutrices et instituteurs mais aussi toutes les autres personnes qui, chaque jour, s'investissent pour faire tourner et avancer nos écoles. Directeurs et directrices, éducateurs et éducatrices, membres des services techniques et d'entretien, tous jouent un rôle actif dans le développement de nos enfants. Les mercis auraient aussi été formulés aux parents et aux familles. Nous le savons, l'école n'a évidemment pas le monopole de l'éducation. C'est en harmonie avec les parents et l'ensemble de la société qu'elle œuvre à l'épanouissement de notre jeunesse.

Outre de légitimes félicitations pour leur progression scolaire, nos enfants auraient eu leur attention attirée sur l'un ou l'autre message. Nos jeunes vont entrer en humanités. Quel beau mot, et quelle belle perspective de les voir gagner en humanité. L'école est associée aux leçons, aux devoirs, aux examens, à la discipline. Il s'agit là de réalités dont il faut rappeler qu'elles sont bien intentionnées. Ce n'est pas pour enquiquiner que l'on demande concentration et étude, c'est pour faire apprendre à apprendre, c'est pour permettre de mieux comprendre le monde, c'est pour faire de nos enfants de meilleurs acteurs des changements auxquels tous nous aspirons.

La formation que traduit l'obtention du CEB est un précieux bagage qui accompagnera nos jeunes tout au long de leur vie. Qu'y a-

t-il dans ce bagage ? Bien sûr, s'y trouvent de bonnes connaissances en mathématique, en français, en sciences et dans d'autres domaines. Mais ceci, c'est loin d'être tout. Dans ce bagage, il y a d'avoir vécu de belles choses ensemble, même sans classes de neige. Il y a des amitiés, et aussi des échecs surmontés, des chagrins dépassés, des disputes effacées. Il y a d'avoir appris à vivre avec d'autres, que l'on ne connaissait pas, qui sont différents, par leurs centres d'intérêt, leur caractère, leur apparence, leur culture, leurs forces et leurs faiblesses. Dans le bagage, il y a le respect témoigné envers les différences et envers ces adultes qui s'investissent au service de l'éducation. Espérons vivement que l'on y trouve également le plaisir d'apprendre, le plaisir de comprendre, le plaisir de mieux s'exprimer, le plaisir de trouver des solutions à des problèmes.

Par rapport à leur famille comme à la collectivité, nos élèves ont à la fois beaucoup reçu et beaucoup donné. Et ce n'est pas fini. Car le monde des adultes a besoin d'eux. Il a besoin de leurs rires et de leur joie. Pensons à la privation imposée aux grands-parents par le coronavirus. Et il a aussi besoin de leurs critiques. Environnement, santé, nourriture, logement, pauvreté, discriminations, mobilité, nous savons que nous pouvons faire mieux.

Merci à nos jeunes de nous rappeler à nos devoirs éthiques et de nous pousser dans le dos.

Françoise
de Callatay-Herbiet

Echevine responsable de
Enseignement francophone,
Académies francophones
Parascolaire
Ecole des Devoirs

Coordonnées :
02/773.05.07.

Av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

fdecallatay@woluwe1150.be





**Il y a les choses
que vous avez très
envie de faire...
Et celles dont
nous pouvons
vous décharger**

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

www.aaxe.be | ☎ **02 770 70 68**

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

**Votre aide-ménagère
dans le grand Bruxelles**



FUNÉRAILLES - PRÉVOYANCE
PATRICK VANHORENBEKE

Fort de 40 ans d'expérience,

**Patrick Vanhorenbeke, son épouse et ses deux fils,
vous proposent :**

- * Assurances obsèques et Contrats anticipés
- * Conseil et dépôt de dernières volontés
- * Organisation complète de funérailles (tous budgets)
- * Devis sans engagement
- * Nous nous déplaçons volontiers à domicile

En plus des gammes traditionnelles, nous vous proposons des cercueils et urnes écologiques



Av. Jules de Trooz, 6 - Woluwe-Saint-Pierre

02 763 46 00

www.patrickvanhorenbeke.be

info@patrickvanhorenbeke.be

DÉBOULONNER LES DISCRIMINATIONS LIÉES À L'ACCÈS AU LOGEMENT AVEC NOTRE AIS

A l'heure d'écrire ces quelques lignes, le processus de déconfinement est passé dans sa troisième phase. Les bulles s'agrandissent, les restaurants s'organisent pour accueillir leurs clients, les activités scolaires, culturelles, sportives, événementielles reprennent, les frontières rouvrent. Le monde reprend peu à peu des couleurs... Excepté pour ces trop nombreux résidents de maisons de repos et de résidences-services, toujours isolés des leurs et exclus de toute vie sociale, mais heureusement accompagnés par un personnel soignant ou encadrant qui se coupe en quatre, souvent, pour les aider à (sur)vivre dans ce tragique isolement affectif.

Je pense aussi, en ma qualité d'échevine du Logement et de présidente de l'Agence immobilière sociale de notre commune, l'AIS «Le Relais», à tous ces gens qui, avant, pendant et après ce confinement, m'ont adressé, m'adressent et m'adresseront tant de messages, autant de prières pour que nous les aidions à trouver un logement, un lieu de vie sûr et décent où se poser, seul.e ou non, avec ou sans enfants, après des années de violences conjugales, après des années d'errance ou parce qu'un projet de vie s'écroule suite à une faillite ou à tout autre mauvaise surprise que nous réserve la vie ou un virus nommé Corona. Ou parce que l'on ne trouve tout simplement pas de logement à cause de la couleur de sa peau... **Le chemin est encore long vers le déboulonnage des discriminations liées à l'accès à l'emploi, au logement...**

Depuis un peu plus d'un an, je préside **ce formidable outil de la politique du logement pour toutes et tous qu'est l'AIS «Le Relais»**. En juillet 2019, avec la nouvelle équipe d'administrateurs, nous évoquions l'ouverture d'une réflexion pour trouver des solutions afin d'augmenter notre présence dans les logements. Il n'aura pas fallu très longtemps aux membres du Bureau de notre AIS, en concertation avec la directrice, pour proposer des solutions : un nouvel organigramme a été mis en place; des descriptifs de fonctions ont été remis à chaque membre du personnel; deux nouveaux gestionnaires locatifs temps-plein ont été engagés, de même qu'une assistante sociale temps-plein, un ouvrier à 3/5 temps, une pensionnée aide-

comptable et un étudiant à 1/5 temps.

Ces **engagements de qualité** nous ont permis de commencer à **mettre de l'ordre dans nos logements** : mise en conformité et rafraîchissement de certains logements; ciblage des locataires nécessitant un accompagnement pour effectuer certaines démarches; assainissement du parc locatif et prise en gestion de logements mieux isolés pour réduire au maximum les factures d'énergie de nos locataires...

Je tenais à profiter de ces quelques lignes pour **remercier toute l'équipe de l'AIS «Le Relais» et sa directrice** pour avoir maintenu un travail de qualité auprès de nos locataires, candidats-locataires et propriétaires pendant cette période de confinement. Je sais que toutes et tous y ont trouvé toute l'écoute et l'aide souhaitées.

Je m'en voudrais de ne pas rendre hommage aussi à **l'équipe des Affaires sociales**, celle qui m'entoure depuis 18 mois. Elle a été exemplaire pendant cette crise (des masques, notamment) que nous avons traversée.

Bravo à vous, ainsi qu'à tout le personnel communal. Je suis fière de travailler à vos côtés.

Je vous souhaite un bel été et un repos bien mérité.

Carine Kolchory

Echevine responsable de
 Famille
 Aînés
 Affaires sociales
 Santé
 Personnes handicapées
 Pension
 Egalité des chances
 Logement dont l'AIS

Coordonnées :
 02/773.05.08
 Av. Thielemans, 93
 1150 Bruxelles
 Permanences sur
 rendez-vous.
 ckolchory@woluwe1150.be



carine.kolchory



CarineKolchory



Carinekolchory



Proximus

proximus.be

Woluwe Stockel

Avenue Baron d'Huart 19

1150 Bruxelles

Hot Deals



€309,99

€49

Avec DataPhone 1 GB : €10/mois
Et abonnement mobile*

Samsung
Galaxy A51

Gratuit
Galaxy Fit

(valeur: €99)



Que vous soyez déjà client ou pas encore.
Info et conditions complètes sur proximus.be/promomobile

*Valable du 01/07/2020 au 31/07/2020 inclus pour toute nouvelle souscription de 24 mois à une option DataPhone €10 combinée à un abonnement mobile à partir de €15. Non compatible avec Mobilus 5G Unlimited ou Unlimited Premium. Jusqu'à épuisement des stocks. En cas de résiliation dans les 24 premiers mois, la valeur résiduelle de l'appareil est due conformément au tableau d'amortissement du contrat. Les paiements se font par domiciliation. **Action Samsung:** conditions sur samsung.com/be_fr/promo.



proximus

Rendez votre smartphone
ultra résistant avec **Clear-Coat**

La protection contre les griffes et les coups.



À partir de

€29,99

MAINTIEN DU STATIONNEMENT GRATUIT PENDANT 2H AVEC LE DISQUE BLEU À STOCKEL

Nous vous rappelons que, depuis le 18 mai, nous avons décidé, pour favoriser la relance des commerces, de permettre un stationnement gratuit pendant 2h avec utilisation du disque bleu dans les zones payantes orange et verte reprises sur le plan ci-dessous. Cette disposition qui est d'application jusqu'au 31 août s'applique également sur la place Dumon et sur les emplacements 30 min. autour de celle-ci.

Nous attirons votre attention sur le fait que, à partir du 1er juillet, le parking de la place Dumon sera à nouveau fermé les soirs à 18h30 ainsi que les dimanches et jours fériés pour redevenir une zone récréative.

Toute la journée durant l'été, un espace particulier autour de la fontaine est réservé pour les enfants.

Je vous souhaite un bel été.

HANDHAVING VAN HET GRATIS PARKEREN VOOR 2 UUR MET DE BLAUWE SCHIJF IN STOKKEL

Wij herinneren u eraan dat wij sinds 18 mei hebben besloten, om de heropstart van de handelszaken te bevorderen, om gratis parkeren toe te staan gedurende 2 uur met het gebruik van de blauwe schijf in de oranje en groene betaalzones die op de kaart staan aangegeven. Deze bepaling, die tot 31 augustus van toepassing is, geldt ook voor het Dumonplein en de 30-minuten-parkeerplaatsen eromheen.

Wij willen uw aandacht vestigen op het feit dat vanaf 1 juli de parkeerplaats op het Dumonplein 's avonds om 18u30 en op zon- en feestdagen weer gesloten zal zijn om weer een recreatiegebied te worden.

De hele dag door wordt er in de zomer een speciale ruimte rond de fontein gereserveerd voor kinderen.

Ik wens u een mooie zomer toe.



Dominique Harmel

Echevin responsable des Finances
du Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel@woluwe1150.be





PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

ADE
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50

E-mail : info@adeparquets.be



www.adeparquets.be

LA CULTURE : UN DÉCONFINEMENT PROGRESSIF ET SOUS CONDITIONS

Le monde culturel, théâtre, cinéma, spectacles en tous genres, animations, expositions..., fut le premier secteur à être confiné drastiquement. Il sera parmi les derniers à être totalement déconfiné. Retour sur quatre mois d'annulations, de reports, d'incertitudes, et sur les perspectives de reprise progressive à partir de septembre.



PARTAGE D'ANNULATIONS EN CASCADE

Tous les opérateurs culturels de la commune ont été confrontés aux mêmes réalités et aux mêmes mesures sanitaires. À partir de la mi-mars, l'ensemble de leur programmation a été annulée ou reportée sine die. Les expositions individuelles ou collectives, l'exposition en plein air de sculptures (PartCours-PartKunst), toute la programmation du centre culturel autour de Boris Vian, les animations de la bibliothèque autour de la langue française en fête, de la médiathèque, Le Blasphème de la Comédie Claude Volter, et Les Carabistouilles qui allaient suivre, les rencontres artistiques de l'Espace des 4 saisons, les expositions de la Galerie Gavilan, de la Bibliotheca Witttockiana, les animations en plein air (Fête de la musique, visite du patrimoine, les activités des centres de quartier...) Il serait impossible de faire ici un relevé exhaustif tant on constate à quel point la vie culturelle de la commune est dynamique, variée, originale. Après la douche froide de l'annulation de plusieurs mois de program-

mation, les semaines qui suivirent charrièrent également leur lot d'impondérables et d'angoisses : une rentrée en septembre sera-t-elle possible et, si oui, dans quelles conditions ?

ASSISES CULTURELLES

Dans le but de répondre aux interrogations et aux inquiétudes, nous avons décidé, mon collègue Helmut De Vos (échevin de la culture néerlandophone) et moi-même, de convoquer sous l'égide des services communaux de la culture (FR-NL) une plateforme réunissant un panel représentatif des opérateurs de la commune. Cette première rencontre s'est déroulée le 27 mai 2020. L'objectif de ces assises fut de partager des préoccupations communes et d'envisager d'éventuels supports partagés comme une communication groupée, une visibilité renforcée, et le renforcement du réseau culturel existant. L'ensemble des acteurs présents se sont promis de continuer sur cette voie.

UNE RENTRÉE SOUS CONDITIONS

Nous ne savons pas à l'heure actuelle dans quelles conditions se déroulera la rentrée de septembre. Les mesures actuelles de précaution seront-elles prolongées, adoucies, ou supprimées ? Il reste des inconnues mais les acteurs culturels de la commune ont malgré tout décidé de poursuivre leur programmation et de vous proposer une rentrée culturelle digne de ce nom. Il est urgent, pour les créateurs, les acteurs, les opérateurs, les techniciens..., que la culture puisse se redéployer pour répondre à nos interrogations, émerveiller nos sens, cultiver notre curiosité, apaiser nos angoisses, et enchanter le monde. À bientôt pour un nouveau partage d'émotions...

Raphaël
van Breugel

Echevin responsable de
Culture francophone
Bibliothèques et médiathèque francophones
Education permanente
Centres de quartier
Fonds du patrimoine
Jumelages
Relations internationales et européennes
Droits humains

Coordonnées:
02/773.05.06

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

rvanbreugel@
woluwe1150.be





Action protection solaire !!!
tentes solaires - screens - volets - stores



CHÂSSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Découvrez nos promotions sur www.decowindow.be

Service de mesurage, placement, réparation et motorisation de produits existants

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
Heures d'ouverture : Lundi sur rendez-vous
Mardi-Samedi 10h00 à 18h00
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

Devis gratuit

☎ 02/767.44.69

✉ info@decowindow.be



DE HEROPSTART NA DE LOCKDOWN

ONDERWIJS EN CRECHES :

Sinds 15 mei reeds hebben we een vlekkeloze heropstart van het gemeentelijk basisonderwijs gezien. Aanvankelijk voor de 1ste, 2de en 6de-jaars, vanaf 5 juni ook voor het 3de, 4de en 5de leerjaar. Om de veiligheid en eenieders gezondheid maximaal te garanderen, is er met halve klasgroepen gewerkt die in hun bubbel blijven die dus deeltijds les konden volgen. Ondanks alle moeilijkheden is dit perfect verlopen. Veel dank aan directies voor prima organisatie en professionalisme, maar zeker ook aan de ouders voor hun begrip in deze niet altijd evidente situatie.

De Academie voor Muziek Woord en Dans is nooit echt gestopt met les geven, er werd verder onderwezen vanuit eenieders kot, leraren en leerlingen thuis. Sinds 8 juni gaan er wel terug paar lessen door in de school van Stokkel en in het Gemeenschapscentrum Kontakt. Veel dank aan deze laatste voor de bereidwillige medewerking !

De gemeentelijke kinderdagverblijven zijn ook geleidelijk aan weer heropgestart, mits naleving ook van alle mogelijk veiligheids- en hygiënemaatregelen, en dankzij de uitstekende begeleiding vanuit de dienst kinderdagverblijven en in samenwerking met de Franstalige gemeentelijke creches (zie ook p.43)

BIBLIOTHEEK DE LETTERTUIN :

Tijdens de lockdown was er al een afhaalbib op poten gezet. Sinds 8 juni is de bib ook echt weer open voor het publiek, mits naleving van de nodige veiligheidsmaatregelen. Daardoor kon de bib geen studieplekken voor studenten aanbieden wegens veiligheidsaanbevelingen van de VVABD, de Vlaamse vereniging van Bibliotheken. Maar de voltalige ploeg was perfect voorbereid en helemaal klaar om de lezers weer te ontvangen, veel dank ook aan hen.

De bibliotheek stapt deze zomer ook mee in een project van OBiB en het Onderwijscentrum Brussel rond leesplezier.

CULTUUR :

De Dienst Cultuur heeft samen met de culturele partners ook niet stil gezeten en is volop bezig geweest om een zomerprogrammatie rond cultuur in de openbare ruimte uit te werken. Er zal worden ingeschreven op een projectoproep van de VGC. Er is het project "dichters van wacht" (ontmoeting in levende lijve met een dichter) eind augustus dat in heel Brussel zal plaats vinden, ook bij ons, en er wordt gewerkt aan kleine theatervoorstellingen in open lucht in augustus.

Voor wat de theaterprogrammatie van Kunst & Cultuur betreft op maandagavond, beginnen we ook duidelijkheid te krijgen over het aanbod, en hoe we dat in alle veiligheid voor de theaterliefhebbers kunnen organiseren. U hoort en leest er binnenkort meer over.

Ook GC Kontakt heeft niet stil gezeten tijdens de lockdown en wil er ook nog een swingende zomer van maken. Zo hebben ze met een groep vrijwilligers mondkmaskers genaaid. De maaltijdsdienst die opgezet was in het kader van Corona-aid gaat nog de hele zomer door, er kunnen weer zalen gebruikt worden voor kleine groepen (20 personen), en er zijn de speelweken begin juli en het bouwkamp eind augustus dat door het grote succes reeds volzet is. Er zullen tijdens de zomermaanden ook twee kunstenaars actief zijn in het paviljoen.

BREDE SCHOOL :

Brede school was ook bijzonder actief tijdens de crisis voor de scholen met aankoop laptops voor leerlingen die er thuis geen hadden. Zo is er de getuigenis van een directeur die een ouder met tranen in de ogen had toen die een laptop ontving voor zijn kind. Er wordt nu ook nog volop bekeken met de partners van de Brede School wat er allemaal nog kan georganiseerd worden voor onze jeugd zodat ze er toch nog een fijne zomer van kunnen maken na alle coronastress.

Een overzicht van de Nederlandstalige zomereactiviteiten voor kinderen en jongeren van 3 jaar tot en met 25 jaar en andere Zomerkampen vindt u alvast op de website van de Brede School : zie p. 38 van deze Wolomag.

NIET VERGETEN !
SCHRIJF REEDS OP IN
UW AGENDA : viering
50 jaar GC KONTAKT op
zondag 27 september

Helmut De Vos

Verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aanlegenheden (onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie, kinderdagverblijven en Brede School)

Statutair Voorzitter Kunst & Cultuur vzw

Contact:

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW - Ch. Thielemanslaan, 93 - 1150 Brussel

e-mail :

hdvos@woluwe1150.be

Spreekuur : donderdag van 16u. tot 17u. op het gemeentehuis, of op afspraak





**LECOBEL
VANEAU**
Real Estate Brussels

Une reprise dynamique !

Les principaux indicateurs dans le secteur de l'immobilier sont au vert, la reprise est active avec de nombreux clients, aussi bien vendeurs qu'acquéreurs. Nous vous invitons donc à ne pas attendre pour concrétiser votre projet immobilier.

Notre équipe Lecobel Vaneau Est est à votre disposition pour définir avec vous la meilleure stratégie à adopter et met son expérience du marché immobilier haut de gamme bruxellois à votre service afin de vous donner un prix de vente au plus près de la réalité du marché.

Notre méthode de commercialisation sur mesure et performante, nos nombreux moyens digitaux tels que les visites virtuelles ou les visio-visites, notre savoir-faire et notre expertise sont mis en oeuvre dans un seul but : vous permettre de réaliser la vente de votre bien immobilier dans les meilleures conditions de prix et de délai.

Toutes les mesures sanitaires ont été mises en place pour assurer votre sécurité et celle de nos collaborateurs, que ce soit pour les rendez-vous en agence, le déroulement des visites ou encore la gestion des signatures. Nous avons à cet effet rédigé une charte de protection que vous pouvez obtenir sur simple demande ou retrouver sur nos réseaux sociaux.

Jérôme HOCHGLOBER, Directeur Lecobel Vaneau Est - Tel : +32 477 68 91 38 - jh@lecobel.be

LECOBEL VANEAU EST

Rue Belliard 200,
1000 Bruxelles

02 669 70 90
est@lecobel.be

www.lecobel-vaneau.be



WATERMAEL-BOITSFORT

Proximité Place Eugène Keym, dans écrin de verdure sans vis-à-vis, magnifique appartement de ± 172 m², terrasse ± 40 m² orientée SE. Hall d'entrée, lumineux séjour de ± 65 m² avec cuisine ouverte, salle à manger, coin bureau, buanderie. Hall de nuit desservant une master bedroom salle de bains, 2 autres chambres, salle de bains. Cave. Grand garage, emplacement de parking, parquet chêne, chauffage au sol, double vitrage, stores électriques, alarme, porte blindée, chaudière individuelle gaz. PEB B. Ref 4057982

Prix : 950 000 €

AGENCE BRUXELLES EST

Rue Belliard 200, 1000 Bruxelles
02 669 70 90
est@lecobel.be

AGENCE BRUXELLES SUD

Place G. Brugmann 11, 1050 Ixelles
02 346 33 55
lecobel@lecobel.be

AGENCE LOCATION

Rue Darwin 49, 1050 Ixelles
02 340 72 85
rent@lecobel.be

AGENCE VENTE NEUF

Avenue Lepoutre 112, 1050 Ixelles
02 669 21 70
promotion@lecobel.be

NOTRE RÉSIDENCE ROI BAUDOIN FACE AU COVID-19

Vous savez combien l'épidémie du COVID-19 a bouleversé l'ensemble de la société. Son attaque dans les maisons de repos a été et demeure encore très préoccupante. La résidence Roi Baudouin n'y a pas fait exception. Malgré toutes les précautions prises par l'institution, certains résidents et membres du personnel ont été touchés.

C'est ainsi que pour protéger au mieux ses aînés, la résidence a, dans le strict respect des injonctions de son autorité régionale, fermé ses portes en interdisant sorties et visites dès le 10 mars 2020. En compensation, et ce très rapidement, de nouvelles formes de contact par WhatsApp et Skype ont été mises en place. Quatre lieux de rencontres ont également été créés, permettant un contact sécurisé avec les familles. Ces initiatives ont d'emblée rencontré un grand succès.

Pour tenter de remédier le plus possible aux suites du confinement, des activités individuelles ont été organisées par les ergothérapeutes, kinésithérapeutes et bénévoles.

Dès que cela fut autorisé, nous avons instauré des animations en groupe avec un maximum de cinq participants dans le respect des distances réglementaires. Par beau temps, la terrasse est restée un lieu de repos et de promenade avec un maximum de dix personnes. Des concerts sont régulièrement organisés aux abords de l'institution (flûte, jazz, chants, accordéon, orgue,...).

Au niveau individuel, nous avons, par des attentions particulières, tenté d'adoucir le quotidien des résidents. Une orchidée a ainsi été offerte à chacun d'eux.

La Résidence s'est toujours occupée de transmettre aux résidents les colis apportés par les familles. Ceux-ci doivent, toutefois, être stockés dans un sas de réception pour des raisons de sécurité. Le délai de quarantaine, selon instructions des autorités régionales, est passé de 24 à 48 heures.

En ce qui concerne la stratégie sanitaire, un frottis a été réalisé deux fois, ainsi qu'un test sérologique, pour l'ensemble des personnes présentes dans l'institution (les résidents des résidences Roi Baudouin et Val des Epinettes et le personnel).

Dès le 8 juin, la situation et les consignes d'IRISCARE le permettant, les résidents qui avaient pour habitude de prendre leur repas au restaurant de la Résidence ont pu y retourner le midi à raison de 3 jours/semaine. À cette même date, le coiffeur attiré de l'institution a pu réintégrer le salon, accueillant 1 client à la fois.

Nous resterons toutefois extrêmement vigilants en prévision d'un rebond. Le port du masque est imposé pour tous et les résidents ont reçu chacun deux masques en tissu qui sont lavés quotidiennement en alternance par le service de la lingerie. Nous disposons également d'un stock de masques de réserve qui sera distribué quand il sera nécessaire de les remplacer.

Les mesures d'hygiène et de désinfection restent notre préoccupation permanente mais nous comprenons le souhait de beaucoup de résidents de vouloir sortir du bâtiment. Nous mettons tout en œuvre pour pouvoir, dans un délai que nous espérons rapide, donner accès à une partie du jardin, sécurisée. Petit à petit, le déconfinement pourra s'installer mais en respectant des mesures sanitaires des plus strictes.

Nous ne pouvons passer sous silence le travail quotidien, dans des circonstances parfois difficiles, de l'ensemble du personnel de l'institution, tous services confondus, qui s'est démené corps et âme pour assurer le maintien des meilleures conditions de santé et le confort de nos résidents. Qu'ils en soient tous remerciés.

Toutes ces mesures devraient nous permettre de revenir très bientôt à un mode de vie plus proche de celui que nous connaissons avant le Covid-19, sans oublier pour autant de rester vigilants, respectueux des règles de prudence et d'être particulièrement attentifs aux autres.



Philippe
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.59.40.

CPAS
Drève des Shetlands 15
1150 Bruxelles

pvancranem@woluwe1150.be



Vente - Location - Gestion privative

Votre agence experte du chant d'oiseau



Qui sommes-nous?

- Plus de 30 ans d'expérience à Wavre et depuis 4 ans à Woluwe Saint-Pierre
- Équipe jeune et dynamique
- Expert local
- À l'écoute de nos clients

Nos services

- Estimation gratuite
- Location
- Vente
- Gestion privative
- Photos professionnelle
- Visite virtuelle
- Recherche de bien

Bruxelles

9, Avenue des Eperviers
1150 Woluwe Saint-Pierre

info.bxl@immo-wauters.be
02/880 67 89

Wavre

54 rue des Champles
1301 - Bierges

info@immo-wauters.be
010/222 100

Notre partenaire syndic



COLLECTION'ARTS

ACHÈTE Paiement immédiat



Meubles et objets de décoration
Sacs et manteaux de luxe
Art asiatique • Objets et mobilier design 50'S / 60'S / 70'S
Vins, champagnes et spiritueux
Bijoux et montres • Pièces de monnaie

Déplacement et estimation gratuite

M. WILSON HEITZMANN | 0497/178 706
contact@collection-arts.com | www.collection-arts.be

Artisan Garnisseur Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

«L'hérétique n'est pas celui que le bûcher brûle, mais celui qui l'allume», Francis Bacon.

DÉBOULONNER DES STATUES, LE CONTRAIRE D'UN TRAVAIL DE MÉMOIRE

Au XVI^e siècle, les partisans de la Réforme martelèrent les bas-reliefs de la Cathédrale Saint-Martin d'Utrecht, révoltés par cette vénération du divin. Deux mille ans plus tôt, Akhenaton pharaon d'Égypte et époux de Néfertiti, fit détruire les images des cultes des anciennes divinités, imposant le monothéisme.

En 2001, à Bâmiyân, au centre de l'Afghanistan, les talibans, encadrés par les mutawas saoudiens, conseillers à la répression du vice et à la promotion de la vertu, ont décrété idolâtres les trois Bouddhas monumentaux du V^e siècle excavés dans une immense falaise. Ils les ont fait exploser gaiement. Les communaux parisiens firent raser la place et la colonne Vendôme en dansant sur les décombres. Les révolutionnaires français démolirent la bastille et brûlèrent les églises.

Plus près de nous, l'État Islamique anéantit Palmyre et dynamita les inestimables collections du musée de Mossoul. On remplirait une bibliothèque entière de ces tentatives d'effacement de l'histoire. Et puis bien sûr Léopold II, hier porté au Panthéon, est aujourd'hui décapité.

Le point commun de toutes ces destructions rageuses ? La certitude qu'ont leurs auteurs des vices du passé et des vertus du présent. La conviction qu'ils sont les nouveaux apôtres de la Vérité pour les siècles des siècles, que le passé est odieux, qu'il doit être effacé, que cela permettra de mieux vivre aujourd'hui. Et chacun est prié de communier dans ce nouveau culte sous peine d'être excommunié.

Cela a existé de tout temps. Les hommes et les femmes continuent d'estimer, comme il y a dix mille ans, que leurs repères éthiques, ceux de leur temps, sont les bons. Définitivement. Ils portent un regard outré ou étonné sur ce que pensaient leurs ancêtres de l'amour, de la sexualité, de la transcendance, de la violence, des rapports de domination ou de soumission entre êtres humains. Ils croient que leurs nouveaux dogmes sont les bons, que leurs propres violences sont légitimes, voire indispensables. Que leur vision de l'humanité a vocation d'éternité. C'est le propre de toutes les époques, hier, aujourd'hui, demain. Harari dans son bestseller mondial, Homo Deus, l'a décrit magistralement.

Si on leur disait que dans dix ans, dans cent ans, leurs évidences d'aujourd'hui seraient jugées avec le même mépris, voire scandale qu'ils adressent au passé, ils seraient outrés. C'est amusant de voir à ce propos les déclarations dithyrambiques sur Léopold II d'un Louis Michel il y a dix ans à peine et celles beaucoup plus embarrassées qu'il prononce aujourd'hui sur le même homme. À peine quelques années plus tard... D'autres vont beaucoup plus loin, n'hésitant pas à comparer l'autrefois «Roi Bâtitteur » aux pires criminels de l'Histoire. Laquelle de ces versions est la bonne ? Laquelle sera considérée comme vraie dans un siècle ?

Loin de moi pourtant l'idée d'une sorte de relativisme culturel qui mettrait toutes les époques, toutes les idéologies et toutes les valeurs sur le même pied. Et même si je sais que d'autres temps viendront qui mettront à bas mes propres combats et les jetteront dans les poubelles de l'histoire, je suis de mon époque et pas d'une autre. Je suis un responsable politique et un humaniste qui croit profondément au progrès humain, à la poursuite d'un combat essentiel pour que chaque être humain soit respecté, protégé par des droits et des libertés fondamentales et à l'abri de toute discrimination. C'est le cœur même de mon combat politique et de celui de mon groupe. Je le fais avec modestie au regard de l'histoire, mais je le fais avec conviction. Et, avec le contexte de mon époque, avec les valeurs que je porte ardemment, je comprends parfaitement la douleur qu'a représentée la colonisation pour celles et ceux qui l'ont subie.

Et la brutalité avec laquelle les Africains, et d'autres d'ailleurs, ont été traités par les colons mérite d'être regardée en face. Ce travail doit avoir une double exigence. D'abord celle de se rapprocher au plus près des faits et de leur contexte, c'est le travail minutieux des historiens, jamais totalement neutre, mais qui doit être mené avec sérieux et honnêteté. Ensuite celle de contribuer au progrès humain, en condamnant les horreurs du passé autant qu'en reconnaissant ses accomplissements, afin de ne jamais répéter les unes et honorer les autres.

Et puis surtout, sur base de ce travail de mémoire et de dénonciation des blessures infligées, construire une société fraternelle et inclusive pour tous, quels que soient sa couleur de peau et son statut social, à mille lieues où certains radicaux nous entraînent : un combat identitaire où les races éternellement s'affronteraient. Une société où les monuments érigés à une époque seront considérés comme des témoins du passé et non comme des panthéons sacrés ou qui doivent être effacés.

Une réflexion indispensable dans une commune traversée par l'axe qui relia autrefois les 2 sites de l'exposition internationale de Bruxelles de 1897: le palais des Colonies à Tervueren et le Cinquantenaire à Bruxelles.



Georges Dallemagne
Conseiller communal

FORD KUGA HYBRID



NOUVEAU KUGA PLUG-IN HYBRID

L'alliance parfaite du style, de la fonctionnalité et de l'efficacité. En ville ou sur les routes difficiles, le nouveau Ford Kuga Plug-in Hybrid vous offre toujours une expérience SUV optimale. 56 km d'autonomie électrique et une liberté totale grâce au moteur essence économique. Jusqu'à 645 litres d'espace de stockage et la possibilité de tracter facilement 2.100 kg. Découvrez le nouveau Ford Kuga Plug-In Hybrid dans notre showroom.



AUTOPOLIS ZAVENTEM

Leuvensesteenweg 438 - 1930 ZAVENTEM
Tél. 02/785.02.40 - www.autopolis.be



1,4-7,0 L/100KM. 32-163 G/KM. (WLTP)

Informations environnementales (A.R. 19/03/2004) : www.fr.ford.be/environnement. Les chiffres de consommation et d'émission de CO₂ sont calculés pour un véhicule avec les équipements de base. Des équipements optionnels (comme des pneus et/ou des jantes) peuvent affecter ces chiffres. Le cas échéant, les distributeurs Ford, Ford et le constructeur du véhicule déclinent toute responsabilité quant à ces différences. Le véhicule affiché peut différer des spécifications réelles. Pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule, au véhicule présenté ou à son prix, contactez-nous ou rendez-vous sur www.fr.ford.be.

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ. ford.be

NOUVEAU À STOCKEL ! CENTRE DE BASSE VISION

**MALVOYANT ?
CURIEUX DE SAVOIR
CE QUE NOUS POUVONS
FAIRE POUR VOUS AIDER ?**



Stockel Square, rue de l'Eglise 96a/45 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
+32 (0)2.771.89.09 - stockel@espacevision.be - www.espacevision.be

*Espace***VISION**

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

LA 5G - POUR UN MONDE MEILLEUR ET DURABLE ? PARLONS-EN !



La 5G, nouvelle génération de réseaux de communication sans fil après les 2, 3 et 4G, permettrait, avec plus de volume de données et moins de latence, de basculer vers une société qui serait hyperconnectée en permanence avec de multiples applications à portée de main. Vous êtes nombreux à nous avoir partagé vos préoccupations.

LA 5G À BRUXELLES ?

L'annonce par Proximus en avril, en plein confinement, d'un déploiement de 5G «light» en Wallonie et en Flandre a réveillé des inquiétudes. Notre Bourgmestre, à l'invitation de nos Échevin·e·s Ecolo-Groen, s'est associé aux 18 autres Bourgmestres de la Région bruxelloise pour adresser un courrier à l'IBPT - le régulateur Télécom - dénonçant la non-transparence et le manque d'information et de coordination dans ce dossier.

Si le Fédéral octroie les licences, chaque Région décide de sa norme. Grâce au combat historiquement mené par Ecolo-Groen qui a toujours défendu le principe de précaution, la norme bruxelloise actuelle de 6 volts/mètre est plus stricte que dans les autres régions. Celle-ci ne permet pas telle quelle le déploiement de la 5G.

LA 5G : DE NOMBREUSES INTERROGATIONS :

ÉNERGIE, CLIMAT, ENVIRONNEMENT

Même si la consommation par donnée diminuerait, l'explosion en volumes démultiplierait la consommation d'électricité donc les émissions de CO2.

Selon l'Organisation météorologique mondiale, la 5G risque de perturber l'observation terrestre par satellite et les systèmes de surveillance et d'alerte météorologique.

L'extraction et la production de composants électroniques ont un impact environnemental très lourd en termes de pollution (eaux, air, sols), de destruction de biodiversité, et d'émission de gaz à effet de serre.

Est-ce bien raisonnable dans le contexte de l'urgence climatique et environnementale ?

SANTÉ

Les problèmes de santé liés à l'exposition aux ondes électromagnétiques actuelles (effet thermique) commencent à être documentés (stress cellulaire, infertilité...). La 5G n'a pas fait l'objet d'études sanitaires préliminaires. La question de la santé des enfants est prégnante.

RESSOURCES, INVESTISSEMENTS

Les technologies numériques sont très consommatrices de minéraux non renouvelables et inégalement répartis sur la planète. La 5G entraînera aussi l'obsolescence et le gaspillage des objets liés aux réseaux G actuels.

Les investissements seraient colossaux, la 5G entraînerait une démultiplication d'antennes et de satellites, sans parler des objets connectés et des ressources pour les produire.

ÉTHIQUE, DÉMOCRATIE, SOCIÉTÉ

L'extraction et la production des minéraux se fait souvent en violation des droits humains et de l'enfant, dans des zones de conflits.

Avec les technologies 5G, le risque d'exposition à la cybercriminalité de grande ampleur s'accroît (espionnage, surveillance). La fracture numérique et ses inégalités risquent d'être renforcées.

Pourtant, des alternatives existent : mutualisation, réseaux à faible débit, fibre optique, écoconception...

Pour Ecolo-Groen Woluwe-Saint-Pierre, la 5G mérite un débat démocratique, documenté et sérieux.



ecolo.wsp@gmail.com



Christiane
Mekongo Ananga
Conseillère communale



Gerda
Postelmans
Conseillère communale



Sophie
Busson
Conseillère communale

Restaurant
Le Mucha

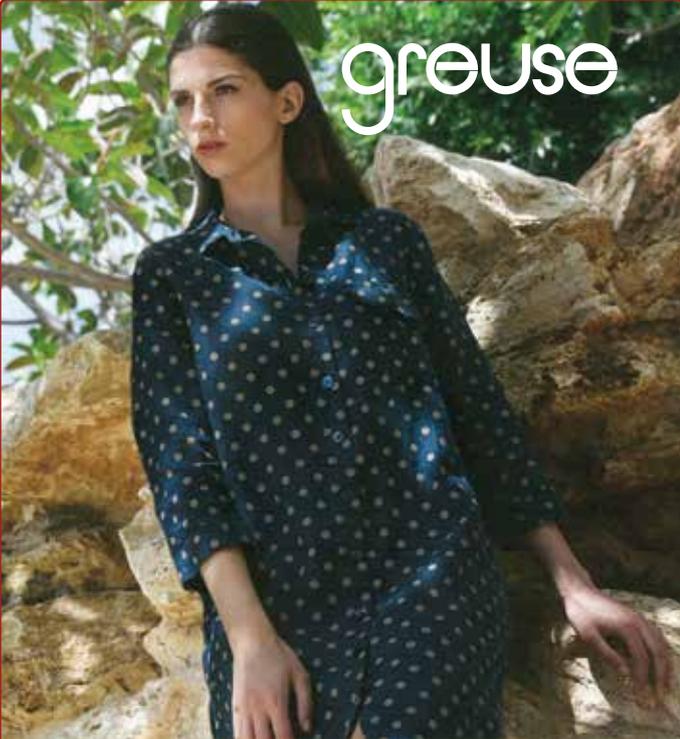


Ouvert + Take away
Nouveau!





Avenue Jules du Jardin 23 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe
Téléphone: 02.770.24.14 - www.lemucha.be -  **lemucha**



greuse

NOS MARQUES :

BASLER SAINT JAMES' ROSSO33 *van laack*
DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER BRAX**

BOUTIQUE COUTURE
Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

FUNERAILLES
LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS
CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A
VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
WWW.LEGRAND-JACOB.BE
INFO@LEGRAND-JACOB.BE



Emilie MESTAG
Pédicurie Médicale
Réflexologie
Parvis sainte Alix 25 - Woluwé Saint Pierre
0492/640.632

Lingerie
Marie France
Parvis St-Alix 20, 1150 Bxl www.lingeriemariefrance.be



Temporairement sur rendez-vous
Uitzonderlijk enkel op afspraak



SAINTE-ALIX VILLAGE, QUARTIER COMMERÇANT, QUARTIER VIVANT ! - WINKELBUURT, LEVENDIGE BUURT !

POUR UN REDÉPLOIEMENT ÉCONOMIQUE, SOCIAL ET DURABLE PAR LES COMMUNES

Osons une approche économique nouvelle. Travaillons sur une reprise par des «micro-activités» de proximité. Soutenons d'une part l'activité de proximité par l'encouragement d'une consommation responsable via une impulsion des indépendants et des petites et moyennes entreprises. Soyons d'autre part attentifs à accompagner les bas revenus dans cette reprise. Au niveau communal, cela peut se traduire concrètement par un avantage «stage vacances» ou par l'accès aux infrastructures sportives durant l'été. Dans cette perspective, DéFI rejoint pour partie le plan de relance économique annoncé par le gouvernement allemand.



UNE BONNE GESTION : PROFITER DES INTÉRÊTS BAS POUR INVESTIR

C'est au moment où les taux d'intérêt sont faibles qu'il faut investir. Aujourd'hui, les taux d'intérêt sont très bas et l'économie a un besoin de relance. C'est donc le moment d'investir mais pas n'importe comment.

LES COMMUNES, ACTRICES DE RELANCE ÉCONOMIQUE

Pour la relance économique, les communes, pouvoirs publics proches du citoyen, doivent être placées dans les conditions pour être un moteur de relance. En pratique, des investissements répondant aux besoins de la population et aux enjeux sociaux et de la transition environnementale doivent être initiés malgré un contexte budgétaire complexifié à la suite de la crise du coronavirus. Il faut, qu'outre l'utilité des investissements pour la population, ceux-ci soient également sources d'activités pour les indépendants et les PME de la commune ou de la région.

Les communes sont en effet le premier levier de l'investissement public. Elles ont la capacité de mener, à bref délai, des investissements «productifs» ou de rénovation en équipements collectifs, en logement, en santé (économie d'énergie grâce à l'isolation des bâtiments, économie d'eau grâce à la mise en place de technologie de détection des fuites dans les bâtiments...), etc. À tous les niveaux de pouvoir, DéFI soutiendra cette approche qui nécessite de mettre des montants budgétaires substantiels (entre autres en provenance des fonds européens) à la disposition des pouvoirs locaux.

Pour DéFI, Woluwe-Saint-Pierre doit être un acteur de cette approche. Le programme de la mandature devra être adapté à la nouvelle réalité de l'après crise Covid-19.

LES COMMUNES, ACTRICES INCONTOURNABLES DURANT CETTE CRISE

Soulignons le rôle capital des communes au cours de ces derniers mois. Application dans l'urgence des mesures sanitaires, reprise en main de la gestion des masques, aides sociales pour les plus vulnérables, etc. N'en déplaise à certains, les communes sont essentielles. Il est maintenant capital de leur garantir une participation au processus de redéploiement économique.

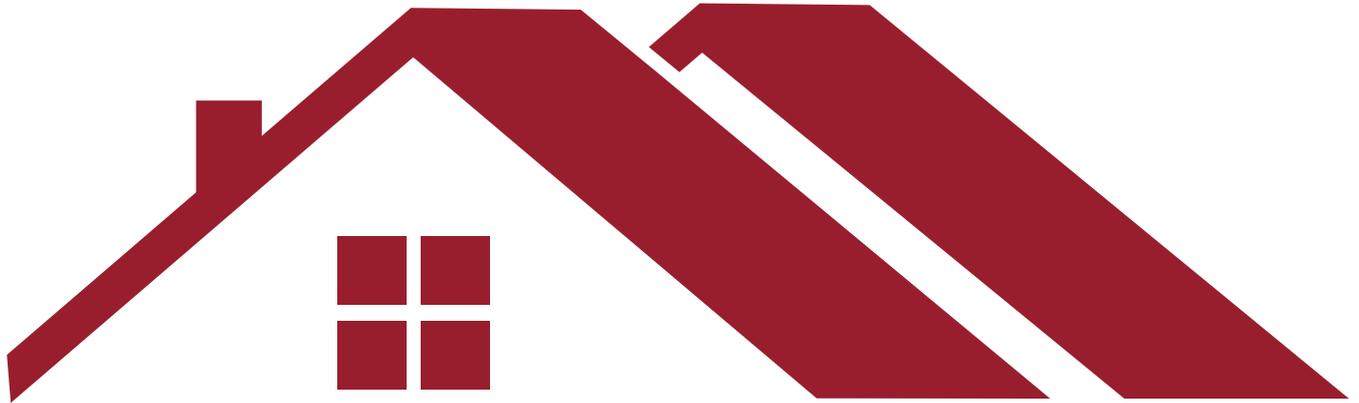
Il semble que nous entrevoyons petit à petit le bout du tunnel pour l'aspect sanitaire de cette crise inédite. Restons cependant prudents et continuons à respecter les règles préconisées tout au long de ce déconfinement.

DéFI



Jonathan de Patoul

Chef de groupe DéFI au conseil communal.
Conseiller de police.
0474.838849
jdepato@parlement.brussels



VIAGERIM J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum indexée - Non taxée - Bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande.
Aucun frais

BUREAU BRUXELLES
Rue Solleveld, 2
1200 Bruxelles
02/762.35.17

BUREAU BRABANT WALLON
Chaussée de Tervuren, 155
1410 Waterloo
02/762.78.12

Uniquement sur rendez-vous

COMMENCEZ LE GOLF

dans l'un des plus beaux Clubs
de Belgique, au sud de Bruxelles !

*FORMULE
TOUT COMPRIS*



- 4 mois | 6h de Cours avec un Pro | FR/NL/EN
- Accès aux Facilités & au Parcours 9 trous
- Matériel | Carte Fédérale | Examens
- € 460 | 2ème personne -50% !



INSCRIVEZ-VOUS !
info@tournette.com
067-894 266
www.tournette.com

GOLF CHÂTEAU DE LA TOURNETTE

WOLUMAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

Bénéficiez de 5% de remise
supplémentaire en
réservant dès maintenant vos
annonces dans les Wolumag de 2020.

Jusqu'à 20% de remise !
Appelez le 0475 30 64 39



ACHAT, VENTE OR 18
CARATS - REPARATION



COUNTESS JEWELRY

Tél: 02/414.3190

Ouvert du mardi au
samedi de 10h à 18h.
Rue de l'Eglise, n° 100,
1150

Woluwe-Saint-Pierre

A partir de 500 euros d'achat, recevez une bague en
argent pour femmes GRATUITEMENT !
Offre valable jusqu'au 31/09/2020.

LES NUISANCES DE LA DÉCHETTERIE NE PEUVENT PLUS DURER

Le MR a déjà interpellé plusieurs fois au conseil communal la majorité sur la situation de la déchetterie. Cependant, rien ne change depuis des mois et la situation doit maintenant évoluer.

Le quartier n'en peut plus de la situation et des nuisances qui ont atteint un sommet durant le Covid avec : des files parfois de 1h45, des rues totalement bouchées nécessitant l'intervention parfois de plus de 6 policiers, des klaxons dans tous les sens et des riverains à bout vu le triste spectacle offert. Des personnes ont même été refoulées en fin de journée alors qu'elles s'étaient présentées une heure avant la fermeture. La crise du Covid peut en partie expliquer la désorganisation qui a été constatée mais ne peut expliquer une situation déjà insatisfaisante hors période de coronavirus.

Faisons un bref rappel historique du dossier. La déchetterie, jusqu'il y a quelques années, était uniquement du ressort de la commune et accessible seulement aux résidents de la commune. L'actuelle majorité a bradé le patrimoine communal en signant une convention avec la Région Bruxelloise qui ouvre désormais l'accès de la déchetterie aux résidents de Woluwe-Saint-Lambert. Cette décision a évidemment augmenté le trafic et les nuisances autour de la déchetterie au grand désarroi du quartier dont le comité de riverains très actif essaye lui aussi depuis des mois de trouver des solutions dans le dossier.

La majorité actuelle doit enfin prendre ce dossier en main et essayer d'apporter des réponses aux demandes des riverains. Diverses pistes sont possibles, notamment une renégociation des termes de la convention qui lie la commune à la Région et qui permettrait que la commune se réapproprie la maîtrise de la déchetterie. A très court terme, il est indispensable que des investissements soient faits pour limiter au maximum le bruit parfois infernal que subissent les citoyens proches du parc à containers. Un revêtement permettant de limiter les nuisances lors des dépôts et reprises de containers doit être installé. Des parois limitant le bruit et des solutions pour fluidifier le trafic automobile doivent être envisagées notamment par une réorganisation du parc et du positionnement des containers. Le comité de riverains peut compter sur les libéraux pour mettre une pression maximale afin que le quartier retrouve la tranquillité à laquelle il a droit.

LA SALETÉ DANS CERTAINES RUES POSE QUESTION

Nous avons reçu différentes remontées de terrain sur la saleté fréquente dans certaines rues de la commune. Certaines photos sont éloquentes, on voit notamment des rues, toujours les mêmes, jonchées de sacs poubelles et de débris en tous genres le jour-même du ramassage des poubelles.

Le problème existe depuis des années. En effet, certains animaux comme les renards et les corneilles saccagent un grand nombre de sacs poubelles, laissant ceux-ci éventrés et leur contenu se répandre tant sur les trottoirs que sur les rues. Il serait donc utile que dans certains endroits critiques, la commune encourage fortement ou oblige à utiliser des poubelles en dur qui évitent toute cassure des sacs poubelles et permettent ainsi à nos quartiers de rester propre.

Une réorganisation des horaires de tournées des ouvriers communaux permettrait aussi au service de propreté de réagir rapidement le jour du passage des camions de collecte de déchets. De même, un plus grand sens civique de certains citoyens aiderait aussi à préserver notre environnement. La propreté de nos rues participe grandement à la qualité de vie d'une commune et contribue aussi à veiller à notre planète. Deux sujets auxquels le MR se veut très attentif et qui sont essentiels.



Étienne
DUJARDIN
Conseiller communal
dujardin.wsp@gmail.com



Alexia
BERTRAND
Conseillère communale

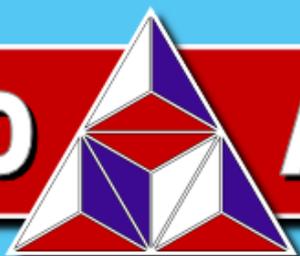


Carla
Dejonghe
Conseillère communale



Muriel
GODHAIRD
Conseillère Communale

IMMO



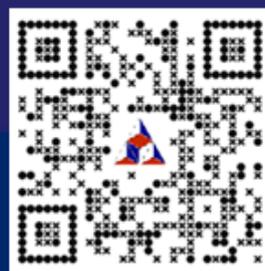
ALPHABITAT

90 ans d'expérience qui font la différence

02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

www.alphabitat.be



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre



FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES

ALTENLOH & GREINDL

 **02 772 81 02**

24H/24 • 7J/7

RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
(50 M PL. DUMON)

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS



INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

 **02/770 70 12**

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

LUTTE CONTRE LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS : LE TEMPS DES ACTES

Le 26 mai dernier, un homme noir est mort dans le Minnesota, asphyxié sous le genou d'un policier blanc. Il avait supplié de longues minutes pour pouvoir respirer, sans être entendu.

La mort de George Floyd a embrasé le monde entier. Comment admettre qu'en 2020, le racisme tue encore ? Et que dire lorsqu'il est le fait de représentants de l'Etat -ceux-là mêmes censés défendre nos droits et libertés ?

Cette violence ravive une plaie béante : celle de l'héritage de l'époque coloniale, fondé sur la supériorité de la race blanche.

Beaucoup de voix se sont élevées pacifiquement pour dénoncer le scandale de Minneapolis.

Mais en Belgique comme partout ailleurs la colère, l'indignation et le sentiment d'injustice ont eu raison du dialogue entre les communautés.

Des affrontements ont eu lieu, des statues ont été déboulonnées ou vandalisées.

Il n'est pas question de cautionner de tels débordements. La haine ne peut pas être une réponse à la haine.

Il est tout aussi vain de vouloir réécrire l'Histoire. Car en voulant réécrire le passé, si lourd soit-il, nous commettons l'erreur de nier ce qui a existé : ce geste n'est pas digne d'une démocratie.

Ceci ne signifie aucunement que nous devons garder le silence : nous disposons au contraire de mille leviers pour agir.

- Nous pouvons faire entrer l'histoire de la colonisation à titre obligatoire dans les manuels scolaires.

- Nous pouvons demander à la famille royale de présenter des excuses au peuple congolais pour les atrocités commises sous le règne de Léopold II.

- Nous pouvons créer un mémorial à la mémoire de toutes les victimes de la colonisation.

- Nous pouvons créer un Centre d'études historique et muséal de la colonisation belge au Congo, véritable outil de critique historique et d'éducation.

- Nous pouvons adopter un plan interfédéral ambitieux de lutte contre le racisme, pour éradiquer enfin pour de bon les discriminations à l'embauche ou au logement.

- Nous pouvons décider de ne plus jamais placer un enfant de parents en séjour illégal dans un centre fermé.

- Nous pouvons cesser de renvoyer dans leur pays les étrangers exposés à des risques de torture.

- Nous pouvons investir massivement dans la culture du brassage et du dialogue interculturels.

- Nous pouvons rebaptiser les noms des rues et des monuments Et c'est ce que je propose de faire à Woluwe Saint-Pierre..

La liste est longue, pour ceux qui veulent agir. Car dans le monde d'après, l'égalité de traitement entre tous les êtres humains ne peut pas rester un vain mot.

Et le monde d'après commence maintenant.

Très belles vacances à toutes et tous.



PS



Cécile Vainsel

Conseillère communale PS

0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com

Permanences : tous les 1^{er} mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00

Urbanisme/stedenbouw - sur rendez-vous / Op afspraak

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.60** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82.** - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64.**

Emploi - **02/773.07.42** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Strafblad

02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCESTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92.**

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/435.23.50.** - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88.**

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.be / werken@woluwe1150.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlockkiaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**

01 JUIN AU
31 JUILLET



OFFRE D'ÉTÉ

UNE MONTURE ACHETÉE = UNE MONTURE OFFERTE



114 Rue de l'Eglise 1150 Stockel T: 02 772 70 75 michilsopticiens.be

A l'achat d'une paire de lunettes équipée de verres Zeiss Duravision Platinum, recevez une seconde paire de lunettes en solaire (Gamme Trio) à votre vue. Offre valable jusqu'au 31/07/2020, offre non cumulable, conditions complètes en magasin.



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE